



**T.C**  
**SIVAS CUMHURİYET ÜNİVERSİTESİ**  
**Sosyal Bilimler Enstitüsü**  
**İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı**

**KEMAL BATANAY'IN HAYATI, ESERLERİ VE**  
**NOTA ARŞİVİ**  
**(İnceleme – Değerlendirme)**

**Yüksek Lisans Tezi**

**Mustafa TOPŞİR**

**Sivas**

**Temmuz-2019**

**SİVAS CUMHURİYET ÜNİVERSİTESİ**

**Sosyal Bilimler Enstitüsü**

**İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı**

**KEMAL BATANAY'IN HAYATI, ESERLERİ VE**

**NOTA ARŞİVİ**

**(İnceleme – Değerlendirme)**

**Yüksek Lisans Tezi**

**Mustafa TOPŞİR**

**Tez Danışmanı**

**Doç. Dr. Mehmet TIRAŞCI**




**Sivas**

**Temmuz-2019**



## KABUL VE ONAY

**Üniversite** : Sivas Cumhuriyet Üniversitesi  
**Enstitü** : Sosyal Bilimler Enstitüsü  
**Ana Bilim Dalı** : İslam Tarihi ve Sanatları  
**Tezin Başlığı** : Kemal Batanay'ın Hayatı, Eserleri ve Nota Arşivi  
(İnceleme – Değerlendirme) -  
**Savunma Tarihi** : 11.07.2019  
**Danışmanı** : Doç. Dr. Mehmet Tıraşçı

	Unvanı - Adı Soyadı	İmza
<b>Jüri Başkanı</b>	: Dr. Öğr. Üyesi Mustafa DEMİRCİ	
<b>Üye</b>	: Doç. Dr. Mehmet TIRAŞCI	
<b>Üye</b>	: Doç. Dr. Yusuf YILDIRIM	

**Oy Birliği**

**Oy Çokluğu**

Mustafa Topşir tarafından hazırlanan Kemal Batanay'ın Hayatı, Eserleri ve Nota Arşivi (İnceleme – Değerlendirme) başlıklı tez, kabul edilmiştir. ..../..../.....

**Prof. Dr. Ahmet ŞENGÖNÜL**

**Enstitü Müdürü**

## ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI

Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü bünyesinde hazırladığım bu Yüksek Lisans tezinin bizzat tarafımdan ve kendi sözcüklerimle yazılmış orijinal bir çalışma olduğunu ve bu tezde;

- 1- Çeşitli yazarların çalışmalarından faydalandığımda bu çalışmaların ilgili bölümlerini doğru ve net biçimde göstererek yazarlara açık biçimde atıfta bulunduğumu;
- 2- Yazdığım metinlerin tamamı ya da sadece bir kısmı, daha önce herhangi bir yerde yayımlanmışsa bunu da açıkça ifade ederek gösterdiğimi;
- 3- Başkalarına ait alıntılanan tüm verileri (tablo, grafik, şekil vb. de dâhil olmak üzere) atıflarla belirttiğimi;
- 4- Başka yazarların kendi kelimeleriyle alıntıladığım metinlerini, tırnak içerisinde veya farklı dizerek verdiğim yine başka yazarlara ait olup fakat kendi sözcüklerimle ifade ettiğim hususları da istisnasız olarak kaynak göstererek belirttiğimi,

beyan ve bu etik ilkeleri ihlal etmiş olmam halinde bütün sonuçlarına katlanacağımı kabul ederim.

25.10.2019

Mustafa TOPŞİR

## ÖNSÖZ

Bu çalışmada XX. yy Türk-İslam kültür ve sanat hayatının önemli isimlerinden pek çok talebe yetiştiren, birçok bestekâr ve hattata ilham kaynağı olan değerli bestekâr, hattat ve hâfız Kemal Batanay'ın Diyanet İşleri Başkanlığı İslam Araştırmaları Merkezi'nde bulunan müzik arşivinde, Türk müziği repertuarında kayıtlı olmayan eserlerin günümüz nota sistemine göre yeniden yazılması hedeflenmiştir. Çalışmanın önemi ise bulunan peşrev, saz semâîsi, şarkı, ilahi vb. formlarda pek çok eserin müziğimize kazandırılması ve gelecek nesillere aktarılmasıdır.

Arşiv, 30 klasör içerisinde 2137 gömlekte muhafaza edilmektedir. Arşiv, 1342 tanesi Kemal Batanay'ın el yazısı ile yazdığı eserlerden, 789 adet matbu ve 860 adet fotokopi nota kağıdından, 55 adet orijinal veya fotokopi defter ve bazıları ciltlenmiş halde olan 396 adet mecmuadan oluşmaktadır.

Bu eserler arasından 48 şarkı, 5 peşrev, 3 murabbâ beste, 3 türkü, 2 saz semâîsi, 1 halk şarkısı, 1 ilâhi, 1 köçekçe, 1 yürük semâî ve 1 ağır nakış semâî formunda olmak üzere toplam 66 eser derlenmiştir. H. Gökçe İşler tarafından söz konusu arşivde Hamparsum nota sistemiyle yazılmış olan peşrevler günümüz nota sistemine göre derlendiği için, Hamparsum nota sistemi haricindeki eserler tespit edilmeye ve derlenmeye çalışılmıştır.

Araştırmanın her aşamasında beni destekleyen ve yardımlarını esirgemeyen değerli danışman hocam Doç. Dr. Mehmet TIRAŞCI'ya, Osmanlı Türkçesi çevirilerinde bana yardımları olan değerli arkadaşlarım Kazım YİĞİTER ve Harun AKAR'a, nota yazımı konusunda bana yardımcı dokunan arkadaşım Fatih KANBUR'a ve beni eğitim hayatım boyunca destekleyen ve yanımda olan aileme teşekkür ederim.

Mustafa TOPŞİR

Sivas, 2019



## İÇİNDEKİLER

<b>İÇİNDEKİLER</b> .....	i
<b>KISALTMALAR</b> .....	iii
<b>ÖZET</b> .....	v
<b>ABSTRACT</b> .....	vii
<b>GİRİŞ</b> .....	1
<b>BİRİNCİ BÖLÜM: KEMAL BATANAY'IN HAYATI</b> .....	3
1.1. Doğumu ve Aile Büyükleri .....	3
1.2. Eğitim Bilgileri .....	5
1.3. Askerlik Yılları .....	5
1.4. İş Hayatı .....	6
1.5. Hat Hocaları .....	6
1.6. Hattatlığı .....	7
1.7. Müzik Tahsili .....	10
1.8. Tanbur Öğrenimi .....	12
1.9. Müzik Hocalığı .....	14
1.10. Bestekârlığı .....	14
1.11. Vefatı .....	17
1.12. Ailesi .....	17
<b>İKİNCİ BÖLÜM: KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİ</b> .....	21
2.1. Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Kullanılan Makamlar .....	25
2.2. Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Kullanılan Usûller	26
2.3. Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Eseri Olan Bestekârlar .....	27
2.4. Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Eserler .....	29

<b>3.BÖLÜM: KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİNDEKİ REPERTUARA KAYITLI OLMAYAN ESERLERİN GÜNÜMÜZ NOTASI İLE DÜZENLENMESİ .....</b>	<b>31</b>
<b>SONUÇ.....</b>	<b>169</b>
<b>KAYNAKÇA .....</b>	<b>170</b>
<b>EK BÖLÜM: YENİDEN YAZILAN NOTALARIN ORJİNAL NÜSHALARI.....</b>	<b>173</b>
<b>ÖZGEÇMİŞ.....</b>	<b>259</b>



## KISALTMALAR

<b>age</b>	: Adı Geçen Eser
<b>agm</b>	: Adı Geçen Makale
<b>C.</b>	: Cilt
<b>S.</b>	: Sayı
<b>s.</b>	: Sayfa
<b>İSAM</b>	: İslam Araştırmaları Merkezi
<b>vb.</b>	: Ve Benzeri
<b>DİA</b>	: Diyanet İslâm Ansiklopedisi
<b>bk.</b>	: Bakınız
<b>TRT</b>	: Türkiye Radyo Televizyon
<b>DİB</b>	: Diyanet İşleri Başkanlığı
<b>T.C.</b>	: Türkiye Cumhuriyeti
<b>Doç. Dr.</b>	: Doçent Doktor





## ÖZET

“Kemal Batanay’ın Hayatı, Eserleri ve Nota Arşivi (İnceleme – Değerlendirme)” isimli çalışma, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı Yüksek Lisans Programında tez olarak hazırlanmıştır.

Çalışma üç bölüm halinde incelenecektir. Birinci bölümünde XX. yüzyılın önemli bestekâr ve özellikle hattatlarından olan Kemal Batanay’ın hayatı ele alınacaktır. Ailesi, evlilikleri, eğitim hayatı, hat ve mûsikî hocaları hakkında bilgiler verilecektir.

Araştırmanın ikinci bölümünde Kemal Batanay Müzik Arşivi tanıtılacak ve repertuarda olmayan eserlerin tespiti hususunda bilgiler verilecektir.

Araştırmanın üçüncü bölümünde ise arşivde notaları bulunmayan besteler günümüz nota sistemine göre yeniden yazılacaktır.

**Anahtar Kelimeler:** Türk Müziği, Repertuar, Müzik Arşivi, Kemal Batanay, İSAM



## ABSTRACT

This reserach, which is titled “Kemal Batanay’s Life, Works and his Note Archive (Review – Evaluation)” has been prepared as a Master thesis in the Institute Of Social Sciences, Department Of Islamic History And Arts at Sivas Cumhuriyet University.

The Study will be examined in three parts.In the first Part of the study, Information about Kemal Batanay’s life, one of the best composer and especially calligrapher in XX. Century, will be given. Information will be given about his Family, Marriages, Education Life and his music and calligraphy teachers.

In the second part of the research, information will be given about Kemal Batanay Music Archive and information will be given about the determination of non-repertoire works.

In the third part of the research, the compositions that have no notes in the archive will be re-translated according to today's note system.

**Keywords:** Turkish Music, Repertoire, Music Archive, Kemal Batanay, ISAM



## GİRİŞ

Hattat ve bestekâr Kemal Batanay'ın (ö.1981) yaşadığı dönem Osmanlı Devleti'nin yıkılış ve Cumhuriyet rejimi yıllarına rastlamaktadır. Esas itibariyle bu dönemde I. ve II. Balkan savaşları yaşanmış, ardından yüzyılın en önemli savaşlarından olan I. Dünya Savaşı ülkemizde önemli değişimlere sebep olmuştur. Avrupa devletlerinde olduğu gibi ülkemizde de rejim değişmiş, halifelik kaldırılmış ve Cumhuriyet ilân edilmiştir.

Siyasî alanda bu gibi değişimler yaşanırken Türk müziğinde de bu dönemde önemli gelişmeler olmuştur. Tanzimat Dönemi'nden itibaren giderek büyüyen batılılaşma anlayışı, müzik alanında da etkisini göstermiştir. Bunun sonucunda Osmanlı'nın son dönemlerine rastlayan 1914 yılında batılı anlamda tiyatrunun geliştirilmesi amacıyla "Dâru'l Bedâyi-i Osmânî" adıyla Andre Antoine'nin (ö.1943) genel müdürlüğünü yaptığı ilk konservatuar kurulmuştur. Bu kurumun tiyatro bölümüne Reşat Rıdvan (ö.1919), müzik bölümüne ise Ali Rıfat Çağatay (ö.1935) getirilmiştir.<sup>1</sup> Daru'l-Bedâyi'nin müzik bölümünde Batı müziği eğitiminin yanı sıra Türk müziği eğitiminin verilmesi planlanmış, Türk müziğini kaybolmak ve bozulmaktan korumak amaçlanmıştır. Ancak I. Dünya Savaşı'nın başlaması ve ekonomik sıkıntılarının da yaşanmasıyla 1916 yılında bu kurum kapanmıştır. Daru'l-Bedâyi'nin, gerek kuruluş amacı ve gerekse programı bakımından, Türk müzik tarihinin önemli kuruluşlarının arasında olduğu söylenebilir.<sup>2</sup>

Dâru'l-Bedâyi'nin yerine 1917 yılında Ziya Paşa (ö.1929) öncülüğünde kurulan, tiyatro ve müzik olmak üzere iki bölümden oluşan Dâru'l Elhân açılmış, daha sonrasında müzik bölümü, Türk müziği ve Batı müziği olmak üzere ikiye

---

<sup>1</sup> 1867 yılında doğmuş olan Ali Rıfat Çağatay iyi derecede Fransızca bilir, bununla birlikte Arapça ve Farsça'ya hakimdi Türk Müsîkîsi Ocağı'nı kurmuş olan Çağatay, İsmail Hakkı Bey'in vefâtının ardından İstanbul Belediye Konservatuarı Tetkik ve Tasnif Heyeti üyesi olmuştur. Medhal formunu müziğimizde ilk kullanan bestekâr olan Çağatay 1935 yılında vefât etmiştir. bk. Ahmet Şahin Ak, *Türk Müsîkîsi Tarihi*, Akçağ Yayınları, Ankara 2014, s. 269-270.

<sup>2</sup> Kubilay Kolukırcık, *Türk Müzik Tarihinde Dâru'l-Elhân Ve Dâru'l-Elhân Mecmuası*, Barış Kitabevi, Kırşehir 2015, s. 20-21.

ayrılmıştır.<sup>3</sup> Ancak 1926 yılında Musa Süreyya<sup>4</sup> (ö.1932) ve Zeki Üngör (ö.1958) tarafından hazırlanan rapora dayanılarak adı “İstanbul Konservatuarı”na çevirilen Daru’l-Elhân’dan, Maarif Nazırı Mustafa Necati (ö.1929) imzasıyla gönderilen bir telgraf emriyle Türk müziği öğrenimi kaldırılmıştır.<sup>5</sup>

Bu dönem aynı zamanda Türk müziğinin sistemleştirilmesi amacıyla, Rauf Yekta (ö.1935) ile başlayan ve Arel (ö.1955), Ezgi (ö.1962) ve Uzdilek (ö.1967) ile tamamlanan nazariyat çalışmalarının yapıldığı önemli bir dönemdir. Arel, bu dönemde Rauf Yekta ve Suphi Ezgi ile beraber “24 eşit olmayan aralıklı” sistem üzerine çalışmış fakat bu sistemin kabul gören son halini Arel açıklamıştır. Bu sistemin ses fiziği konusunda Ord. Prof. Sâlih Murad Uzdilek yardımcı olmuş ve bu sistem genel olarak “Arel-Ezgi-Uzdilek Sistemi” adıyla anılmıştır.<sup>6</sup>

Aynı şekilde bu dönemde Ekrem Karadeniz (ö.1981), Arel-Ezgi-Uzdilek sistemine karşı çıkmış ve kendisi 41 aralıklı bir sistem geliştirmiştir.<sup>7</sup>

Bu ve benzeri değişimlerin Kemal Batanay’ın bestelerini ve müzik anlayışını etkilediğini söylemek gerekmektedir. Kemal Batanay’ın yaşadığı dönemle ilgili bilgiler verdikten sonra çalışmanın asıl amacına değinmek gerekir. Bu çalışmanın amacı Kemal Batanay Müzik Arşivi’nde notası mevcut olup TRT ve Devlet Korosu repertuarında mevcut olmayan eserleri tespit edip günümüz nota yazısına uygun olarak yazmaktır. Çalışma sonucunda 66 adet eserin repertuarda olmadığı tespit edilmiştir. Bulunan bu eserler arasında İsmail Dede Efendi (ö.1846), Hacı Ârif Bey (ö.1885), Zekâî Dede (ö.1897), Rauf Yekta Bey ve Ahmet Irsoy (ö.1943) gibi önemli bestekârlarımızın bazı eserleri de mevcuttur.

<sup>3</sup> Ahmet Çakır, *Müziğe Giriş*, Dem Yayınları, İstanbul 2009, s. 54.

<sup>4</sup> 1884 yılında Üsküdar’da doğan Musa Süreyya Bey Avrupa’da Batı müziğini öğrendikten sonra Türkiye’ye gelmiş ve Dâru’l-Elhân’da müdürlük görevinde bulunmuştur. Türk müziği hakkında “Batı tekniği ile millî motiflerin birleşmesinden oluşacaktır” fikrini yaymak istemesi düşüncesiyle Dâru’l-Elhân’ın İstanbul Belediyesi’ne bağlanması ve bu kurumda Türk Müziğinin kapatılması hakkında fikirler öne sürmüştür. 1931 yılında bu kurumdan istifa eden Musa Süreyya Bey İstanbul Kız Öğretmen Okulu ve Selçuk Kız Lisesi’nde öğretmenlik yapmış ve 1932 yılında hayata gözlerini yummuştur. bk. M. Fatih Salgar, *50 Türk Müziği Bestekâri*, Ötüken Yayıncılık, İstanbul 2005, s. 427.

<sup>5</sup> Cinuçen Tanrıkorur, *Türk Müzik Kimliği*, Dergâh Yayınları, İstanbul, 2014, s.46.

<sup>6</sup> Yılmaz Öztuna, “Arel Hüseyin Sadeddin”, *Türk Musikisi Ansiklopedisi*, Millî Eğitim Basımevi, C: I İstanbul 1969, s. 53.

<sup>7</sup> M. Ekrem Karadeniz, *Türk Müsikisinin Nazariye Ve Esasları*, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul 2013, s. 11.

## BİRİNCİ BÖLÜM: KEMAL BATANAY'IN HAYATI

### 1.1. Doğumu ve Aile Büyükleri

Mehmed Kemaleddin<sup>8</sup> Batanay 7 Şubat 1893 yılında İstanbul'un Fatih semtinin Hırka-i Şerif mahallesinde doğmuştur. İbnülemin Mahmud Kemal İnal'a göre ise doğum tarihi 1891'dir.<sup>9</sup> Babası İmam Mehmed Ziyâeddin Efendi, annesi ise Ayşe Hanım'dır.<sup>10</sup>

Kemal Batanay'ın babası Mehmed Ziyâeddin Efendi, Kayserili Müridoğulları soyuna dayanmaktadır. Ziyâeddin Efendi'nin babası, Atpazarı'nda kahvecilik yapmış olan İbrahim Ağa adında birisidir; annesi ise gümrük memurlarından Mehmed Ali Bey'in kızı Ayşe Sıdika Hanım'dır. Kemal Batanay'ın kardeşlerinden meşhur bestekâr Nurettin Ulueren 3 Haziran 1894 yılında, Saîde Hanım 27 Aralık 1896 yılında, meşhur heykeltıraş İsmail Zühdü ise 28 Ocak 1906 yılında dünyaya gelmişlerdir.<sup>11</sup>

Mehmed Ziyâeddin Efendi, Kayseri'de küçük yaşlarda hâfız olmuş, sesinin güzelliğiyle çevresinde tanınmıştır. Henüz 16-17 yaşlarında İstanbul'a ilim öğrenme maksadıyla gitmek istediği zaman babası bu isteğini reddetmiştir. Fakat bir Ramazan arefesinde Kırşehir'den gelen bir grup, Ziyâeddin Efendi'yi ramazan imamlığı için babasından ısrarla rica etmişlerdir. Babası da oğlunun sadece ramazan ayı için Kırşehir'e gitmesine müsaade etmiştir. Ramazan ayında biriktirdiği parayla hayalini gerçekleştirmek için İstanbul'a giden Ziyâeddin Efendi, Fatih Başkurşunlu Medresesi'ne talebe olarak yazılmış ve burada Erzurumlu Mehmed Efendi'den (ö.1946) Arapça Sarf ve Nahiv dersleri almıştır. Fakat onun asıl gayesinin Kur'ân ilimlerinde ilerlemek olması hasebiyle, dönemin önemli Kur'ân âlimlerinden Geyveli Hâfız İbrahim Efendi'den dersler almak istemiştir. Çok zorlu ve disiplinli bir kişiliğe sahip olan Hâfız İbrahim Efendi, Ziyâeddin Efendi'ye “*Ben Kayserililer'e ders vermem*” diyerek ona ders vermeyi reddetmiştir. Fatih Camii'nde hocanın arkasında

<sup>8</sup> M. Uğur Derman, *Hâfız Kemal Batanay, Ömrünün Bereketi*:1, Kubbealtı Neşriyat, İstanbul 2011, s. 425.

<sup>9</sup> İbnülemin Mahmud Kemal İnal, *Son Hattatlar*, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1970, s. 37.

<sup>10</sup> Muhittin Serin, “Kemal Batanay”, *DİA*, C: 5, İstanbul 1992, s. 139.

<sup>11</sup> Muhittin Serin, *Kemal Batanay*, Kubbealtı Neşriyat, İstanbul 2010, s. 13.

kıldığı bir yatsı namazı sonrasında bir hışımla hocanın yakasından tutan Ziyâeddin Efendi'nin “*Huzûr-ı ilâhîde işte böyle yakandan tutacağım. ‘Yâ Rabbî! Bu hocadan Kur’ân öğrenmek istedim, yalvardım, ama beni her defasında reddetti’ diye senden şikayetçi olacağım ve sen bunun hesabını Allah’a vereceksin*” demesi üzerine Hâfız İbrahim Efendi, ondaki aşk ve azmi görünce ders vermeyi kabul etmiştir. Ziyâeddin Efendi, bu hocadan yedi yıl boyunca ders alıp, ilmini artırmıştır. Sadece bununla yetinmeyip, güzel bir tilâvete sahip olmak maksadıyla Hacı Kirâmî ve Bolahenk Nûri Beylerden de mûsikî dersleri almış ve döneminin mûsikî meclislerine sesiyle iştirak etmiştir.<sup>12</sup>



*Kemal Batanay, babası Ziyâeddin Efendi, annesi Ayşe Siddıka*

*Hanım ve oğlu Ercüment Batanay*

---

<sup>12</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 14-16.



## 1.2. Eğitim Bilgileri

Hâfız Kemal Batanay, ilk eğitim tahsiline beş yaşındayken Hırka-i Şerif civarındaki Ağa Mektebi'ne giderek başlamış, Zeyrek'te Sâliha Sultan Mektebi'nde bu eğitimini tamamlamıştır.<sup>13</sup> Orta eğitimini Fatih Rüşdiyesi ile Vefâ İdâdîsi'nde yapmış, bu sıralarda babasının yanında hıfzına çalışarak 14 yaşında hâfız olmuştur. Bununla birlikte cami derslerine de devam etme imkanını bulmuş, döneminin önemli hocalarından Tevfik Efendi ve Manisalı Mustafa Efendi'den Arapça, Farsça ve dinî ilimler tahsil etmiştir. Dâru'l-Hilâfeti'l-Âliyye Medresesi'ne de devam eden Kemal Batanay, Sadettin Kaynak ve İbrahim adlarındaki arkadaşlarıyla birlikte bu okulun beşinci sınıfındayken üniversiteye gitme kararı almıştır. Onlar Dâru'l-Funûn imtihanını kazandıktan sonra I. Dünya Savaşı patlak vermiş ve Kemal Batanay askere alınmıştır. Yakacık Tâlimgâhı, Harbiye Nezâreti ve Taksim Kışlası'nda askerî eğitim aldıktan sonra Çanakkale Cephesine sevk edilmiştir. Savaşın bitimine kadar Çanakkale, Edirne ve Tekirdağ'da askerlik yapmış ve 1918 yılında savaş bitiminde İstanbul'a dönmüştür.<sup>14</sup> İstanbul'a dönünce ilâhiyât fakültelerinin kapatılması sebebiyle tahsili yarıda kalmıştır.<sup>15</sup>

## 1.3. Askerlik Yılları

Kemal Batanay, I. Dünya Savaşı'nda dört sene, II. Dünya Savaşı'nda ise 19 ay yedek subay olarak askerlik yapmıştır. 16 Eylül 1331 (1915) yılında Hırka-i Şerif Askerlik Şubesi'nden Levâzım Mektebi'ne sevk edilerek, 92 numara ile kaydedilmiş ve aynı yıl askerî eğitimini tamamlayarak Levâzım Mektebi ikinci devresinden mezun olmuştur. İlk askerî hizmetini I. Kolordu Kumandanlığı Vekâleti emriyle Maiyyet-i Şu'be Bölükleri İdare Kalemi'nde yaptıktan sonra sırayla I. Telgraf Depo Taburu, 16. Kolordu Telgraf Bölüğü, 16. Fırka İdare Riyâseti Kalemi, Çanakkale Grubu Telgraf Bölüğü ve 187. Alay'ın II. Taburunda görevler yapmıştır. 23 Mart 1332 tarihinde A sınıfına, 31 Ağustos 1332'de hesap memuru vekilliğine terfi etmiş ve bu görevdeyken 21 Mart 1335 yılında terhis edilmiştir. Askerlik yıllarında

<sup>13</sup> Serin, a.g.m., *DİA*, s. 139.

<sup>14</sup> Mehmet Aksoy, "Kemal Batanay", *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S: 3, İstanbul 1980, s. 43-44.

<sup>15</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 18.

Mustafa Kemal Atatürk'ün Cuma namazı kıldığı bir camide müezzinlik de yapmıştır.<sup>16</sup>

Kemal Batanay II. Dünya Savaşı'nda ise yedek subay ve hesap memuru olarak Kilyos Karadeniz Boğazı Muhafızlığı'nda 19 ay askerlik yapıp 31 Ekim 1942 yılında terhis olmuştur.<sup>17</sup>

#### 1.4. İş Hayatı

I. Dünya Savaşından sonra işsiz duruma düşen Kemal Batanay, İstanbul'un Beyazıt semtinin Ressam Basmacılar Sokağı'nda bir Ermeni vatandaş ile ortak olarak manifatura mağazası açmıştır. Fakat bu ortaklık fazla uzun sürmemiştir. Ortaklık bozulunca malı paylaşmışlar ve Kemal Batanay kendi payına düşen malları satmıştır.<sup>18</sup>

Kemal Batanay ilk resmî devlet memurluğunu 1920 yılında ilk eşi Ayşe Hamide Müveddet Hanım ile evlendiği sıralarda yapmıştır. Şirket-i Hayriye'deki bu görevi süresince bir sene kadar Tâdat Kalemi'nde, iki sene de Beykoz'da çalışıp Vaniköyü'ne tayin edilen Kemal Batanay, Şirket-i Hayriye'den hiç memnun olmamış ve bu görevi uzun sürmemiştir. 1925-1926 yıllarında buradan ayrılarak İstanbul Ticaret Odası'nda işe girmiş ve 32 senelik memuriyeti süresince herkesin sevgisini ve saygısını kazanan bir memur olarak 1956 yılında emekli olana kadar burada çalışmıştır.<sup>19</sup>

#### 1.5. Hat Hocaları

Kemal Batanay, XX. yy hat sanatında öne çıkan isimlerdendir. İlk hat meşkini Bâb-ı Fetvâ'da Hasan Hüsnü Efendi'den (ö.1914) yapmıştır.<sup>20</sup> Hasan Hüsnü

---

<sup>16</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 28.

<sup>17</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 32.

<sup>18</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 34.

<sup>19</sup> Aksoy, *a.g.m.*, s. 45.

<sup>20</sup> Serin, *a.g.m.*, *DİA*, s. 140.

Efendi'nin<sup>21</sup> vefâtı üzerine, Ta'lik<sup>22</sup> hattını Hulûsi Efendi'den (ö.1940)<sup>23</sup>, sülûs<sup>24</sup> hattını Mehmed Efendi'den, celf hattını ise Hacı Ömer ve Hacı Kemal Efendilerden meşk etmiştir.<sup>25</sup> Ayrıca Sofu Hamdi Efendi'den de İzzet Efendi tarzındaki rik'a<sup>26</sup> yazısını öğrenmiştir.<sup>27</sup> İlk hat hocası olmadığı halde Hulûsi Efendi'nin Kemal Batanay'ın hayatında çok önemli bir yeri olmuştur. Öyle ki Kemal Batanay onun hakkında konuşurken “*Hocam evliyâ insandı*” deyip hocasına karşı olan derin saygı ve sevgisini dile getirmiştir.<sup>28</sup>

## 1.6. Hattathlığı

50 yıldan fazla bir süre boyunca hat sanatıyla uğraşan Kemal Batanay'ın binden fazla eseri bulunmaktadır. Bu bağlamda memuriyet hayatı boyunca eşe dosta ücretsiz olarak yazdığı levhalar, pek çok kitâbe, mezar taşı ve 34 adet tarih manzumesi onun eserleri arasında gösterilmektedir.<sup>29</sup> Hamâmîzâde İhsan Bey'in “*Hayyam Rubâîleri*” ve Yahya Kemal Beyatlı'nın “*Hayyam Rubâîlerini Türkçe Söylemiş*” adlı eserlerindeki tercüme kıt'alarının Farsça asılları ta'lik hattı ile Kemal Batanay tarafından yazılmıştır.<sup>30</sup>

<sup>21</sup> Bulgaristan Karibâbâd'da 1841 yılında doğan Hasan Hüsnü Efendi çeşitli kurumlarda hocalık yapmış olan kıymetli bir hattattır. Bu sanat dalındaki hocası Mehmet Zeki Dedeeffendi olan Hasan Hüsnü Efendi, 1914 yılında vefat etmiştir. bk. <https://ketebe.org/sanatkar/karinabadi-hasan-husni-efendi-470>.

<sup>22</sup> Her harfî tedvîrî (yuvarlak) olup musattah (düz) harf barındırmayan yazı çeşidine ta'lik yazısı denir. bk. Mahmud Bedreddin Yazır, *Medeniyet Âleminde Yazı Ve İslâm Medeniyetinde Kalem Güzeli*, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara 1981, s. 81.

<sup>23</sup> 1869 yılında İstanbul Fatih'te doğan Hulûsi Efendi (Yazgan), hat sanatına ait ilk bilgilerini Sultan Selim Mektebi'nin hat hocası Osman Nuri Efendi'den almıştır. Ayrıca Musinzâde Abdullah Bey, Çarşamba Ârif Bey, Hasan Hüsnü Efendi ve Sâmi Efendi'den de dersler alan Hulûsi Efendi çeşitli kurumlarda hat sanatı alanında dersler vermiştir. Bu kıymetli hattat 1940 yılında vefat etmiştir. bk. <https://ketebe.org/sanatkar/hulusi-yazgan-385>.

<sup>24</sup> Kelime anlamı “üçte bir” olan sülûs yazısı, harfin üçte ikisinin düz, üçte birinin ise yuvarlak bir biçimde yazıldığı yazı çeşididir. bk. Ali Alparşlan, “İslam Yazıları”, *Hat Ve Tezhip Sanatı*, T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı Yayınları, ed. Ali Rıza Özcan, Ankara 2012, s. 35.

<sup>25</sup> Yılmaz Öztuna, *Kemal Batanay*, Türk Musikisi Ansiklopedisi, Millî Eğitim Basımevi, C: 1, İstanbul 1969, s. 99.

<sup>26</sup> “Küçük sayfa” ve “mektup” anlamlarına gelen rik'a, daha çok icâzetnâmeler yazılırken kullanılır. bk. Süleyman Berk, *Devlet-i Aliyye'den Günümüze Hat Sanatı*, İnkılâb Yayınları, İstanbul 2013, s. 73.

<sup>27</sup> Derman, *a.g.e.*, s. 425.

<sup>28</sup> Muhittin Serin, “Hattat Kemal Batanay”, *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S: 3, İstanbul 1980, s. 39.

<sup>29</sup> Aksoy, *a.g.m.*, s. 46.

<sup>30</sup> Serin, *Hattat Kemal Batanay*, s. 40.

Kemal Batanay, birçok hat yazısı çeşidi yazabilmekle birlikte asıl ustalığı celi ve ta'lik hattındadır. “Çizgilerin Mûsikîsi” olarak betimlenen ta'lik hattında Kemal Batanay kendi hayatının çizgisini bulmuş ve bu türde birçok eser vermiştir.<sup>31</sup> Hocası Hulûsi Efendi'den öğrendiği incelik ve üslup onun yazılarında görülebilmektedir.<sup>32</sup>

Kemal Batanay'ın 1930'lu yıllara ait eserlerine rastlanılmamıştır. Bunun sebebi Latin alfabesinin kabul edilmesiyle oluşan zorlamalar ve baskılar sebebiyle hat sanatının rağbet görmemesinden kaynaklanır. Baskıların hafiflemesiyle birlikte Kemal Batanay da kendisini bu sanata vermiş ve 1970'li yıllara kadar olgunluk dönemi denilebilecek sürede hat sanatı adına nadide eserler vermeyi başarmıştır.<sup>33</sup>



*Bismillâhi'r-Rahmâni'r-Rahîm*



*El-İlmü ilmân ilmü'l-ebdân sümme ilmü'l-edyân*

<sup>31</sup> Muhiddin Serin, *Hat San'atımız*, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1982, s. 85.

<sup>32</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 79.

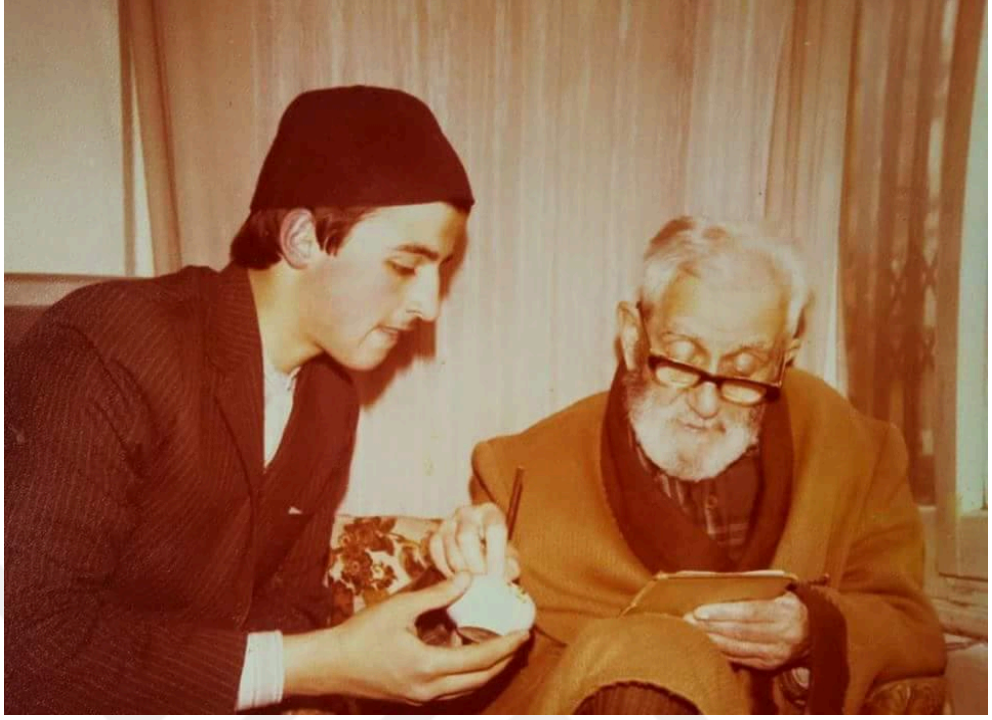
<sup>33</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 81.



*Açılır bâb-ı âliden Hakk'a vuslat perdesi*

Kemal Batanay, öğrencilerine verdiği hat meşkine en basit ve en kolay hat yazısı türü denilebilecek olan rik'a yazısıyla başladığı. Rik'a meşkini tamamlayan öğrenciler, ta'lik meşkine devam ederdi. Kemal Batanay, öğrencileri arasında herhangi bir ayırım yapmaksızın hepsinin çalışmalarını yakından takip ederdi. Aynı şekilde öğrencilerinden herhangi bir ücret talebinde bulunmazdı. Hat meşkini genelde Emin Barın Yazı Atölyesi'nde ve Kubbealtı Cemiyeti'nde yapan Kemal Batanay'ın yetiştirdiği öğrenciler arasında Hasan Çelebi, Savaş Çevik, Aydın Yüksel ve Muhittin Serin ayrıca zikredilmelidir.<sup>34</sup>

<sup>34</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 82-83.



*Kemal Batanay hat meşki*

### 1.7. Müzik Tahsili

Kemal Batanay'ın mûsikî tahsilinde istifâde ettiği kişiler; Ahmet Irsoy<sup>35</sup>, Ahmet Avni Konuk (ö.1938)<sup>36</sup>, Suphi Ezgi<sup>37</sup>, Hüseyin Saadettin Arel, Neyzen Emin Yazıcı (ö.1945)<sup>38</sup> ve onun en çok istifâde ettiği Rauf Yekta Bey'dir.<sup>39</sup>

<sup>35</sup> 1869 yılında İstanbul'da doğan Ahmet Irsoy, Zekâî Dede'nin oğludur. Hat sanatına dair sülûs ve nesih yazılarını meşk etmiştir. Birçok okulda müzik öğretmenliği yapan Irsoy ilk müzik derslerini babasından almış, daha sonraları Bahâriye Mevlevîhânesi şeyhi Hüseyin Fahreddin Dede'den ney dersleri olarak tahsiline devam etmiştir. Babasının vefatı üzerine bu mevlevîhânenin kudümzenbaşılığına getirilmiş, ayrıca babasının Darüşşafaka'da ifâ ettiği müzik hocalığını da yapmaya devam etmiştir. Kendisine meşke gelen Neyzen Emin Efendiden Hamparsum notasını öğrenmiş, bununla da yetinmeyip Rauf Yekta Bey'den Batı notasını öğrenmiştir. Meşk edilen eserlerin orjinalliği konusunda çok titiz davranan Irsoy 1943 yılında vefat etmiştir. bk. Sadun Aksüt, *Türk Musikisinin 100 Bestekârı*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul 1992, s. 309-310.

<sup>36</sup> 1873 yılında doğan Ahmet Avni Konuk küçük yaşlarda babasını ve annesini kaybetmiştir. Zekâî Dede'den çok sayıda eserler meşk eden Konuk ayrıca "*Hânende*" isimli bir mecmua te'lif etmiştir. Çok sayıda ebsteleri mevcut olan Ahmet Avni Konuk 1938 yılında vefat etmiştir. bk. Sadeddin Nüzhet Ergun, *Türk Musikisi Antolojisi*, Vadi Yayınları, İstanbul 2017, s. 637-638.

<sup>37</sup> 1869 yılında İstanbul'da doğan Suphi Ezgi müziğe küçük yaşlardan itibaren ilgi duymuş, Hamparsum ve Batı notasını öğrenmiştir. Şeyh Fahreddin Dede'den ney ve nazariyat dersleri olarak bu alanda bilgisini güçlendirmiş, buna ek olarak Kozyatağı Rıfâî Tekkesi şeyhi Neyzen Halîm Efendi'den sinekemanı ve tanbûr dersleri almıştır. Doktor olarak birçok vatanî görevde yer alan Ezgi, Sadeddin Arel ve Murat Uzdilek ile birlikte Türk Mûsikîsi adına sistemsel alanda devrim oluşturabilecek bir yenilik kazandırdı. Pek çok talebe yetiştiren ve 700'den fazla eser bestelediği öne



Babası Ziyaeddin Efendi, oğlunun tahsiliyle yakînen ilgilenmiştir. Bu sebeple de onun öğrenimi için yaşadıkları muhitteki en seçkin hocaları oğluna ders vermeye ikna etmiştir. Esasen Kemal Batanay ilk mûsikî meşkine de o dönemde yaşadıkları muhitin en seçkin hocalarından Piyâlepaşa Camii İmamı Şeyh Cemal Efendi'den başlamıştır.<sup>40</sup> İki yıl aralıksız olarak devam ettiği derslerde beste, ağır semâî, şarkı, ilâhî, durak ve mevlevî âyini formunda birçok eser meşk etmiştir. 1913 yılında Galata Mevlevîhânesi serneyzeni Neyzen Emin Yazıcı ile tanışarak ondan birçok mevlevî âyini meşk etmiş ve Hamparsum Notasını öğrenmiştir. Kemal Batanay, 1925 yılında tekke ve zâviyelerin kapatılması hakkındaki kanun kabul edilinceye kadar Galata Mevlevîhânesi'nde Cuma imamlığı ve âyinhanlık vazifelerinde bulunmuştur.<sup>41</sup>

Kemal Batanay, I. Dünya Savaşı'ndan sonra da Emin Yazıcı'dan dersler almaya devam ederken Yenikapı Mevlevîhânesi serneyzeni Rauf Yekta Bey ile tanışmış ve ondan müzik meşkine başlamıştır. Yaklaşık 16 yıl boyunca aralıksız olarak mûsikî meşkine devam eden Kemal Batanay, hocası Rauf Yekta Bey'den bahsettiği zamanlarda ona övgüler yağdırmıştır.<sup>42</sup>

Kemal Batanay, bu süre zarfında sadece Rauf Yekta Bey'den yararlanmamış, aynı zamanda Zekâî Dede'nin oğlu Ahmet Irsoy ve Ahmet Avni Konuk'tan birçok eser meşk ederek özellikle usûl ve mûsikî nazariyatı bilgilerini geliştirmiş; bununla birlikte Hüseyin Saadettin Arel'in mûsikî sohbetlerine de katılarak bu alanda kendisini geliştirmeyi hedeflemiştir.<sup>43</sup>

Öte yandan, İstanbul'da bazı evlerde programlı mûsikî meclisleri olurdu. Şişli'de Hüseyin Sadettin Arel'in evi, Bakırcılar'da Mühürdar Emin Paşa'nın konağı

---

sürülen Ezgi 1962 yılında vefat etmiştir. bk. Yılmaz Öztuna, "Ezgi (Subhi, Albay Dr. Mehmed Subhi Zühdü)", s. 205-207.

<sup>38</sup> 1883 yılında İstanbul Tophane'de doğan Neyzen Emi Yazıcı XX. yüzyılın önemli neyzenlerindedir. Ney hocası Aziz Dede olup Kulekapı Mevlevîhânesi kudümzenbaşısı Raif Dede'den birçok eser meşk etmiştir. Şevket Gavsî Bey'den Batı notasını, Rauf Yektâ Bey'den de Hamparsum notasını öğrenen Emin Yazıcı 1945 yılında vefat etmiştir. bk. Mustafa Rona, *50 Yıllık Türk Musikisi*, Türkiye Yayınevi, İstanbul 1960, s. 176.

<sup>39</sup> Öztuna, *Kemal Batanay*, s. 99.

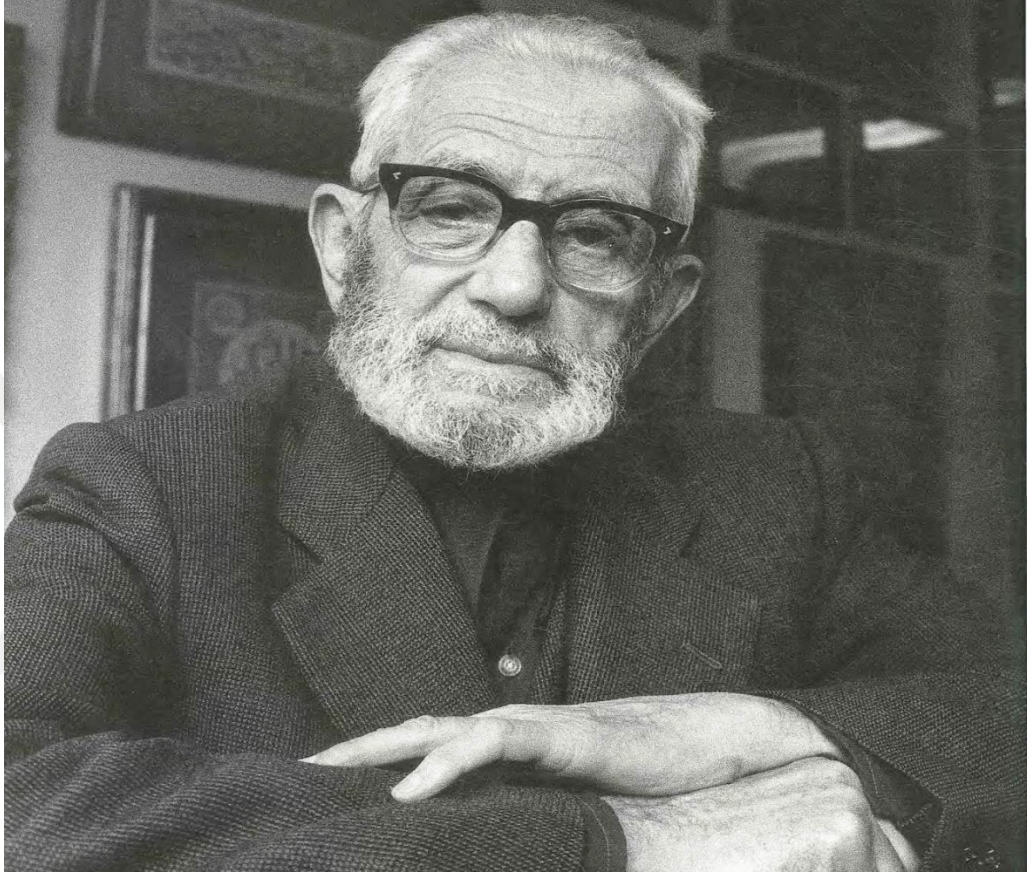
<sup>40</sup> Aksoy, *a.g.m.*, s. 43.

<sup>41</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 20.

<sup>42</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 21.

<sup>43</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 22.

dönemin meşhur hânende ve sâzendelerinin toplanıp mûsikî icra ettikleri yerlerden yalnızca ikisiydi. İşte bu meclislere Kemal Batanay da bazen tanburu, bazen de sesiyle iştirak ederdi.<sup>44</sup>



### 1.8. Tanbur Öğrenimi

Hâfız Kemal Batanay, müzik tahsili esnasında, Türk mûsikîsinin temel sazlarından biri olan tanbur sazını da öğrenmiştir. Onun tanbur hocaları arasında Suphi Ezgi, Kadı Fuad Efendi (ö.1920), Ömer Bey ve dönemin en önemli saz eseri bestekârlarından Refik Fersan (ö.1965)<sup>45</sup> bulunmaktadır.<sup>46</sup>

<sup>44</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 37.

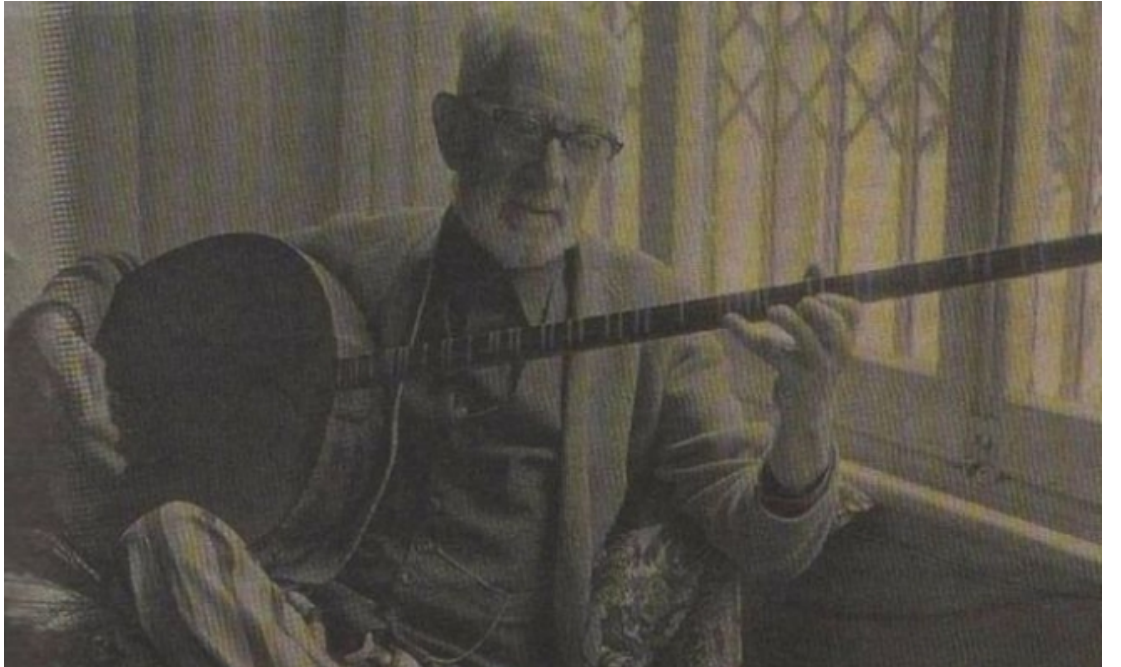
<sup>45</sup> 1893 yılında İstanbul'da doğmuş olan Refik Fersan döneminin en önemli saz bestekârlarındandır. Leon Hancıyan'dan meşk ederek ondan Hamparsum notasını öğrenmiştir. Türk müziğine Sultânî-Bûselik makamını kazandıran Fersan 1965 yılında hayata gözlerini yummuştur. bk. Öztuna, "Fersan, Tanburî Refik Şemseddin", s. 220.

<sup>46</sup> Öztuna, *Kemal Batanay*, s. 99.



Tanbur öğrenimine ilk olarak I. Dünya Savaşı sonunda Ömer Bey'den başlayan Kemal Batanay, hocasının rahatsızlığı sebebiyle derslere devam edememiştir. Bunun üzerine Kadı Fuad Efendi'den tarz-ı kadim olarak adlandırılan bir icra tekniğiyle tanbur dersleri almış, aynı icra tekniğiyle tanbur çalan Mehmet Suphi Ezgi'den de bir yıl ders alan Kemal Batanay Refik Fersan'dan birkaç ay peşrev ve saz semâîleri meşk etmiştir.<sup>47</sup>

Kemal Batanay, tanbur icracılığında *"az mızrab vuruşu ile tanburun titreşiminden istifade ederek birden çok perdenin elde edilmesi"* olarak belirtilen "tarz-ı kadîm" tavrını devam ettirmiş, hatta bu tavrın son temsilcilerinden olmuştur. Otobiyografisinde bu tavrı üzere tanbur metodu kitabı yazmaya başladığını fakat kitabı tamamlayamadığını ifade etmiştir. Bu tavrı hocaları içerisinde daha çok Suphi Ezgi'den öğrenmiştir. Çünkü Suphi Ezgi de bu tavrın son temsilcilerinden olmuştur. Bu tavrın mûsikî tarihimizde III. Selim döneminde meşhur olan Tanburî İzak'a dayandığı dile getirilmekte olup yüzyıllar boyunca meşk edilerek zamanımıza kadar geldiği bilinmektedir.<sup>48</sup>



<sup>47</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 22.

<sup>48</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 65-66.

## 1.9. Müzik Hocalığı

1976 yılında açılmış olan İstanbul Türk Mûsikîsi Devlet Konservatuarı'na Kemal Batanay da eğitimci olarak tayin edilmiştir.<sup>49</sup> Bu görevini vefatına kadar sürdürmüş olmakla birlikte, 1971-1980 yılları arasında da değerli bestekârlardan olan Münir Nurettin Selçuk (ö.1981)<sup>50</sup> ile birlikte Kubbealtı Mûsikî Enstitüsü'nde dersler vermiştir.<sup>51</sup> Kubbealtı Cemiyeti de bu vefâlı hizmetin karşılığı olarak 7 Nisan 1980 yılında Kenter Tiyatrosu'nda Kemal Batanay'ın onuruna jübile düzenlenmiştir.<sup>52</sup>

Kemal Batanay, kendisine müzik meşkine gelen öğrencilere eski tarz olan “notaya bakılmaksızın usul vurmak üzere eserin hafızaya kazınması” hassasiyetini kazandırmayı amaçlamıştır. Nağmelerin usule oturması, güftenin manası, nazmı, makamın seyri gibi hususlarda hassas davranmıştır. Önce küçük usullerden başlayıp ardından kademeli olarak daha büyük usulleri öğretmiş ve bu şekilde notaya bakmadan meşk etmiştir. Bu alanda Necmi Rıza Ahıskan (ö.1994), Arif Sami Toker (ö.1997)<sup>53</sup>, Sadı Hoşses (ö.1994)<sup>54</sup>, Mefharet Yıldırım (ö.1998), Feriha Tunceli (ö.2009) ve oğluERCÜMENT Batanay gibi önemli öğrenciler yetiştirmiş olan Kemal Batanay, talebelerinden herhangi bir ücret talep etmemiştir.<sup>55</sup>

## 1.10. Bestekârlığı

Kemal Batanay ilk bestesini 1926 yılında yaparak mûsikî alanındaki kabiliyetini göstermiştir.<sup>56</sup> O yıllarda, Sadettin Kaynak (ö.1961) ile birlikte zirveye

<sup>49</sup> Aksoy, *a.g.m.*, s. 45.

<sup>50</sup> 1900 yılında İstanbul'da doğmuş olan Münir Nurettin Selçuk, döneminin en önemli solistlerindedir. Rauf Yekta Bey'in delâletiyle Ahmet Irsoy'dan çok istifade etmiş, ayrıca Ali Rıfat Çağatay ve Leon Hancıyan'ın tesis ettikleri Kadıköy Şark Mûsikî Cemiyeti'nde uzun yıllar hizmet etmiştir. bk. Rona, *a.g.e.*, s. 314.

<sup>51</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 139.

<sup>52</sup> Muhittin Serin, “Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay”, *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S:3, 2003, s. 17.

<sup>53</sup> 1926'da Gelibolu'da doğan Arif Sami Toker Sadettin Kaynak ve Kemal Batanay'ın öğrencisi olmuş, ayrıca Üsküdar mûsikî cemiyetine giderek orada Emin Ongan ile çalışmıştır. Şarkı formunda besteler yapan Toker'in 120 civarında eseri mevcuttur. bk. Ateş, *a.g.e.*, s. 378.

<sup>54</sup> Kemal Batanay'ın öğrencilerinden olan Sadı Hoşses 1912 yılında İstanbul'da doğmuştur. Daha küçük yaşlardan müziğe ilgi duyan Hoşses önemli bir solist ve bestekârdır. bk. Rona, *a.g.e.*, s. 386.

<sup>55</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 69.

<sup>56</sup> Rona, *a.g.e.*, s. 251.

ulaşan fantezi tarzındaki şarkıların aksine Kemal Batanay mûsikîyi klâsik form ve kurallara bağılı kalarak amatör topluluklarda ve mevlevîhânelerde icrâ etmiştir.<sup>57</sup>

Hoca Kemal Batanay'ın mûsikîmize kazandırdığı en önemli eseri ise Süleyman Çelebi'ye ait “*Mevlîd-i Şerîf*”tir. Bu eserin tamamı bestelenmiştir. Eserin bestelenmesinde Kemal Batanay o zamanlarda çok az bilinen makam ve usulleri kullanmıştır. Esasında Kemal Batanay'ın bu eseri besteleyişi, 5 Mart 1957 tarihli İstanbul Gazetesi'nde “*Mevlid beste yarışması bu müsabakaya iştirake etmek isteyenlerin talebi üzerine eser teslim tarihi altı ay tehir edilmiştir*” şeklinde yayınlanan bir ilâna dayanmaktadır. Bu süre zarfında Batanay'dan başka kimse yarışmaya katılmamış ve bu sebeple de müsabaka şartları yerine gelmediği gerekçesiyle Kemal Batanay'ın bestesi değerlendirilmemiştir. Hoca, gazeteyi mahkemeye verdiyse de davayı kaybetmiş ve eserini geri almıştır. Kemal Batanay'ın bu bestesinden sonraki en büyük bestesi ise Nikriz makamındaki Mevlevî Âyini'dir.<sup>58</sup>

Kemal Batanay, klâsik üsluba bağılılığı ile bilinir ve bu üslubu bozanlara tahammül edemezdi. Müzik ilminin teorisini, yani nazariyatını çok iyi bilirdi. Bestelerinde ise çok az bilinen makam ve usûlleri kullanırdı.<sup>59</sup> Bu durum onun makamlara ve usûllere, dolayısıyla Türk müziğine ileri derecede vâkıf olduğunun bir göstergesidir.

Hâfız Kemal Batanay'ın eserleri, kitâbeler, levhalar ve yazılar dışında neredeyse hiç basılmamıştır. Bunun sebebi, hocanın tevâzusu ve eserlerinin kendisinden sonra hakkı ile icra edilememe korkusudur.<sup>60</sup>

Tanburî bestekâr Hâfız Kemal Batanay'ın yapmış olduğu besteler şu şekilde sıralanabilir:

1-Nikriz Makamında Mevlevî Âyini

2-Devr-i Kebîr Usûlünde Nikriz Peşrev

<sup>57</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 15.

<sup>58</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 55-60.

<sup>59</sup> Serin, *Kemal Batanay*, s. 67.

<sup>60</sup> Aksoy, *a.g.m.*, s. 46.

- 3-Beyâtî-Arabân Peşrev
- 4-Hisâr-Bûselik Peşrev
- 5-Hisâr-Bûselik Saz Semâîsi
- 6-Segâh (1928) Saz Semâîsi
- 7-Sûz-i Dîl Saz Semâîsi
- 8-Sabâ Zencir Beste (Gülüm Reftârînî Göster, Salınsın Dâ Bâğ-ı Gülşende)
- 9-Hüzzâm Lenk Fahte (Neden Âmâlîmî Kırdın, Bırakdın Nâtüvan Gönüm)
- 10-Sultânî-Yegâh Lenk Fahte Nakış Beste (Görür Hâl-i Perîşânım, Yine Etmez Bana İmdâd)
- 11-Nihâvend Makamında 36. Alay Marşı (Enginleri Yok Eder, Nûrlu Yollar Açarız)
- 12-Şedd-i Arabân Makamında Aksak (Dem Olur Hayâlin Gitmez Gözümden)
- 13-Şedd-i-Arabân Curcuna (Yârin Bana Her Nağmesi Şedd-i-Arabân'dır)
- 14-Şedd-i-Arabân Düyek (Sesinde Bestelenir Nazlı Nazlı Şedd-i-Arabân)
- 15-Nihâvend Sengîn Semâî (Bir Gül Gibi Ben Saçlarına Bend Olabilsem)
- 16-Nihâvend Düyek (Bağlandı Gönül Sen Gibi Yektây-ı Zamâna)
- 17-Sabâ Devr-i Hindî (Yâr Elinden Yârelendi Yâreli Gönüm Benim)
- 18-Sabâ (Yârin Bana Her Nağmesi)
- 19-Beyâtî Aksak (Derdim Nice Bir Sînede Pinhân Ederim Ben)
- 20-Beyâtî-Arabân Aksak (Şâd İken, Âşık-ı Pür-Gam Gibi Dil-Hûn Oldun)
- 21-Bestenîgâr Aksak (Sevdâyı Terennüm Edecek Beste-Nigârım)
- 22-Evc Ağır Aksak (Bir Dudak Bükdün, Devirdin Bâde-i Gül-Gûnumu)
- 23-Ferahfezâ Curcuna (Dem-Be-Dem Artmakta Âlâmım Benim)

- 24-Gül'izâr Sofyân (Geçtiğim Dikenli Aşk Yollarında)
- 25-Hicâz Devr-i Hindî (Benzemez Başka Güzel Gözlere Şâhâne Gözün)
- 26-Hüseynî Düyek (Cezbe-Nâk Etmez İken Bir Mâh-Peyker Gönlümü)
- 27-Hüzzâm Curcuna (Ne Hâcet Sormağa Cânım)
- 28-Kürdîli Hicâzkâr Yürük Semâî (Birlikde Getir Bezme Yine Nây-u Rebâbı)
- 29-Müsteâr Yürük Semâî (Ey Hüsn-i Semâvi)
- 30-Rast Semâî (Baş Döndürüyor Rûhu Saran Cilveli Dansın)
- 31-Sipîhr Müsemmen (Haste-i Aşkım, Gözüm Rûşen Değil)
- 32-Sûz-i Dil Aksak (İçtim O Güzel Gözlerinin Suduğu Meyden)
- 33-Sûznâk Düyek (Sevdi Gözlüm Sen Gibi Nâzik Teni)
- 34-Şehnâz Sengîn Semâî (Eşk-i Çeşmim Gibi Cânân Bu Gece Oldu Revân)
- 35-Sabâ Sofyan İlâhî (Besmele'yle Başlıyalım Gel Söze Yâ Müslimîn)<sup>61</sup>

### 1.11.Vefatı

Hayatta iken herkesin sevdiği ve saydığı, hayatını öncelikle hat sanatına ve mûsikîye adayıp ömrünü hizmetle geçiren Kemal Batanay 22 Haziran 1981 Pazartesi günü İstanbul Kadıköy'de vefat etmiştir. 24 Haziran Çarşamba günü Teşvikiye Camii'nde ikinci namazına müteakip kılınan cenaze namazının ardından Feriköy Mezarlığı'ndaki aile kabristanına defnedilmiştir.<sup>62</sup>

### 1.12. Ailesi

Kemal Batanay, iki evlilik yapmıştır. Bu evliliklerden ilkinin 1920 yılında aile dostu Nûri Dikses'in kızı Udî Ayşe Hamide Meveddet Hanım ile gerçekleştirmiştir.

<sup>61</sup> Öztuna, *Kemal Batanay*, s. 99-100.

<sup>62</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 17.

Bu evlilikten 1921 yılında Recai, 1927 yılında da Ahmed Ercüment dünyaya gelmiştir. Recai daha sekiz yaşındayken menenjit hastalığı sebebiyle 28 Temmuz 1929 yılında hayata gözlerini yummuştur. Kemal Batanay, oğlunun vefatına duyduğu acısını şu dizelerle ifade etmiştir:

*“Sönünce gonce-i ümîd yıkıldı başıma dünyâ*

*Meğer dünya yalanmış hep, meğer her şey imiş rüyâ”<sup>63</sup>*

Ercüment Batanay 1927 yılında dünyaya gelmiştir. Daha çok küçük yaşlarda babası Kemal Batanay ondaki mûsikî kabiliyetini sezmiş ve onun eğitimine büyük önem vermiştir. Onu, Beyoğlu Ortaokuluna kaydettirmiştir. Daha 12 yaşındayken çevresindekileri şaşırtacak derecede iyi tanbur çalması onun alandaki becerisini açıkça bizlere göstermektedir. Lise yıllarında ise bu gelişimini sürdürmüş ve İstanbul Belediye Konservatuarı İcra Heyetine girerek ismini sanat dünyasında profesyonel anlamda duyurmaya başlamıştır. Ercüment Batanay okulunu bitirince, babası Kemal Batanay onu Kabataş Lisesi’nde okutmak için evini satarak Sarıyer’de Piyasa Caddesin’de Mısır Bey’in yalısını kiralamıştır. Askerlik yıllarından sonra da Ercüment Batanay tanbur sazına hakim bir sanatçı olarak ün yapmıştır.<sup>64</sup>

Kemal Batanay ikinci evliliğini Temyiz Mahkemesi Reisi Hulûsi Bey’in kızı Tanburî Kadriye Naime Ilgaz ile yapmıştır. Naime Hanım, 1909-1910 yıllarında Bağdat’ta doğmuştur. Babası Hulûsi Bey, Eskişehir Temyiz Mahkemesi Reisi olarak görevde bulunmuştur. Annesinin adı ise Refika Hanım’dır. Naime Hanım’ın çocukluğu ve gençliği Beylerbeyi Küplüce Sempti’nde geçmiştir. 1926 yılında Çamlıca Kız Lisesi’nin orta kısmını yatılı olarak bitirdikten sonra babasının vefâtı üzerine öğrenimine ara vermek zorunda kalmıştır. Bunun üzerine geçim sıkıntısına düşünce de 1929 yılında Eskişehir Mahkeme-i Temyiz Baş Müdde-i Umûmîliğinde Kâtiplik görevinde bulunmuştur. Bir süre bu görevini yaptıktan sonra İstanbul’a dönüp eğitimini Beyoğlu Akşam Kız Sanat Okulu’nda devam ettirmiştir. Bu okuldan da 1937 yılının Ekim ayında mezun olmuştur.<sup>65</sup>

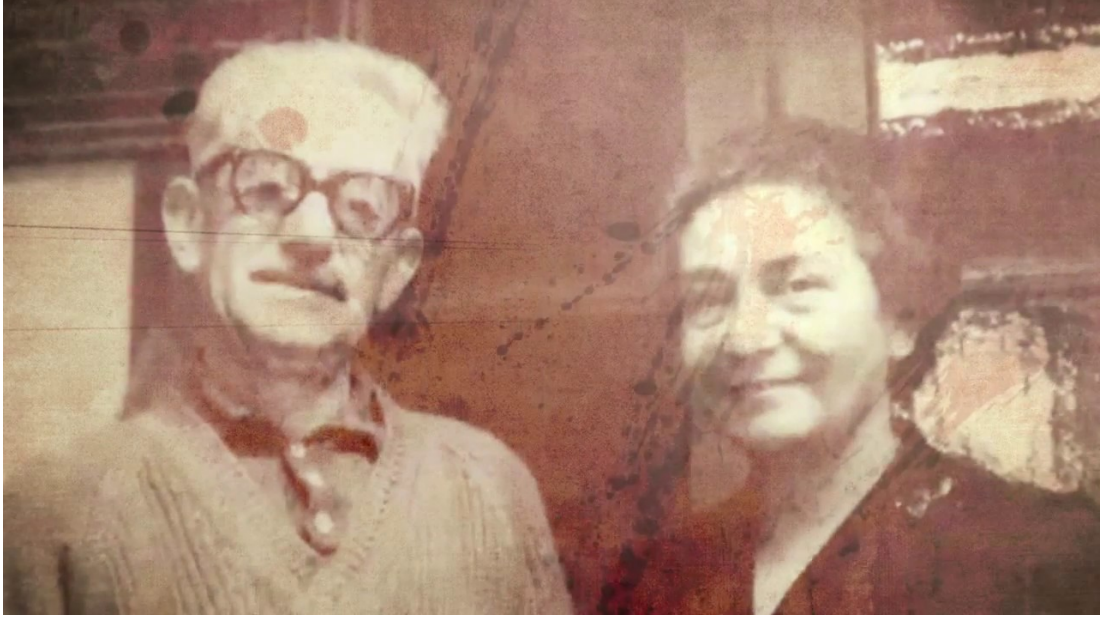
<sup>63</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 17.

<sup>64</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 18.

<sup>65</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 20.

Mûsikîye daha çocuk yaşlarında Tanburî Cemil Bey'in plaklarını dinleyerek başlamış olan Naime Hanım, tanbur sazına büyük ilgi duymuş, 1937 yılında da Tanburî Cemil Bey'in oğlu Mesud Cemil'den (ö.1963)<sup>66</sup> dersler almıştır. Hocasının Ankara Radyosu'na tayini üzerine Dürri Turan Bey'den dersler alarak sazında ilerlemeye gayret göstermiş, bu sıralarda da bir yandan İstanbul Belediye Konservatuvarı Türk Mûsikîsi Nazariyatı bölümüne devam ederek Sadettin Arel, Laika Karabey ve Şefik Gürmeriç gibi kişilerden istifade ederek 1950 yılında başarılı bir şekilde mezun olmuştur.<sup>67</sup>

İstanbul Belediye Konservatuvarı İcra Heyetinde Tanbur sanatkarlığı, İTÜ Türk Mûsikîsi Devlet Konservatuvarı'nda tanbur hocalığı gibi vazifelerde bulunan Naime Hanım, 26 Ocak 2000 yılında<sup>68</sup> çok sevdiği yeğeni Necmünnisâ Hanımefendi'nin evinde vefât etmiş ve Küplüce aile mezarlığına defnedilmiştir.<sup>69</sup>



*Kemal Batanay ve eşi Naime Batanay*

<sup>66</sup> 1902 yılında İstanbul'da doğmuş olan Mesud Cemil'in babası ünlü tanbûr virtüözü Tanburî Cemil Bey'dir. Döneminin en önemli bestekârlarından dersler alan Mesud Cemil Ankara Radyosu'nda çeşitli kademelerde çalışmıştır. Türk Müziğine modern, ciddi ve müzikal bir anlayış getirmeye çalışması bazı çevrelerden tepki almış, fakat bunlara rağmen kimseye kulak asmamıştır. 1950 yılında Türkiye Radyoları müdürü olan Mesud Cemil 1963 yılında vefat etmiştir. bk. Öztuna, "Cemil (Mes'ud Ekrem)", s. 124.

<sup>67</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 20-21.

<sup>68</sup> Serin, *Bestekâr, Tanburî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 21.

<sup>69</sup> Serin, *Bestekâr, Tambûrî, Hattat, Hâfız Kemal Batanay*, s. 46





## İKİNCİ BÖLÜM: KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİ

Kemal Batanay Müzik Arşivi İSAM’da bulunmakta olup içerisinde 3097 şarkı<sup>70</sup>, 760 semâî<sup>71</sup>, 631 türkü<sup>72</sup>, 736 murabbâ beste<sup>73</sup>, 211 kâr<sup>74</sup>, 152 âyin<sup>75</sup>, 144 ilâhî<sup>76</sup>, 89 nefes<sup>77</sup>, 51 durak<sup>78</sup>, 39 tevşih<sup>79</sup>, 38 mevlid-i şerif<sup>80</sup>, 15 na’t-ı şerif<sup>81</sup>, 5 salât<sup>82</sup>, ikişer dua ve tesbih<sup>83</sup>, birer mirâciyye<sup>84</sup>, temcid<sup>85</sup>, mersiye<sup>86</sup>, bayram tekbiri<sup>87</sup>

<sup>70</sup> Genellikle on zamanlı ve daha küçük usûllerde bestelenmiş ve çoğu zaman dört mısralı kıta veya kıtalardan oluşan şarkı tarzındaki şiirlerin bestelenmiş hallerine “şarkı” denir. bk. İsmail Hakkı Özkan, *Türk Müsîkîsi Nazariyatı Ve Usûlleri*, Ötüken Neşriyat, İstanbul 2016, s. 108.

<sup>71</sup> Ağır bir biçimde seslendirilen divan türüne semâî denir. bk. Mehmet Özbek, “Semai”, *Türk Halk Müziği El Kitabı I Terimler Sözlüğü*, Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, Ankara 2014, s. 160.

<sup>72</sup> Genellikle yedili, sekizli ve on birli hece ölçüsüne sahip; koşma, semâî, mani, destan biçimindeki şiirlerin usullü ve melodilendirilmiş hallerine “türkü” denir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 107.

<sup>73</sup> Sadece dört mısrası olduğu için “Murabbâ” veya “Murabbâ Beste” olarak da adlandırılırlar. Her mısranın ismi vardır. Birinci mısraya “zemîn”, ikinci mısraya “mülâzime”, üçüncü mısraya “meyân” ve dördüncü mısraya da “nakarat” denir. bk. Özkan, *a.g.e.*, s. 105-106.

<sup>74</sup> Klasik fasılda peşrevlerden sonra icra edilen, Türk müsikîsinin en ihtişamlı eserlerine verilen isimdir. Uzun ve çok sanatlı biçimde olurlar. Bestelendikleri makam adıyla anılmalarının yanında kâr içinde geçen önemli bir kelimeye atfen o kelimenin adıyla da isimlendirilebilirler. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 67.

<sup>75</sup> Semazenlerin dönüşü esnasında okunan ve özel bir beste şekli olan dînî müsikînin en sanatlı formuna verilen isimdir. Mevlevî dönüş hareketlerine “sema” adı verilir, sema yapanlara ise “semazen” adı verilir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 103.

<sup>76</sup> Allah’a ait” veya “Allah’la ilgili” anlamına gelen ilâhî, dinî ve tasavvufî birçok konuyu içine alan şiirlerin bestelenmiş halidir. Dinî müsikîde geniş yer tutan ve halkın da anlayabileceği sözlerden oluştuğu için yaygın olarak dinlenen ilahiler genellikle zemin, nakarat meyan ve nakarat tarzında bestelenmişlerdir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 94.

<sup>77</sup> Bektâşî ilahilerine “nefes” adı verilmektedir. Yapı bakımından ilahilerle aynıdır ancak örgü ve usûl bakımından nefesler farklılık arz eder. İçerik olarak ilâhilerden farkı ise, bu formda Hz. Peygamberimiz ile birlikte Hz. Ali’nin de methiyelerine yer verilmesidir. bk. Ahmet Şahin Ak, *Türk Din Müsikîsi*, Akçağ Yayınları, Ankara 2016, s.148.

<sup>78</sup> Duraklar, Mevlevî tarikatı haricindeki tarikatların hemen hepsinde zikir esnasında birinci bölümü teşkil eden “Kelime-i Tevhîd” zikrinden sonra “İsm-i Celâl” zikrine geçilmeden önce verilen arada bir ya da iki zâkir tarafından serbest olarak okunan Türkçe manzumelerdir. bk. Nuri Özcan, *Türk Din Müsikîsi Ders Notları*, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, İstanbul 2001, s. 58.

<sup>79</sup> Tevşih, mevlitlerde, mevlidin her bir bahrinin başında ve Osman Dede’nin Miraciye adlı eserinin her bir bölümünün başında okunan ilahi tarzındaki fakat ilahilerden daha sanatlı ve ağır olan eserlere denir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 96.

<sup>80</sup> Kelime olarak “doğuş” anlamına gelen Mevlid, Arap ve Türk edebiyatında Hz. Muhammed’in doğumu başta olmak üzere hayatı, mucizeleri, gazâları, ahlâkı, vefatı ve hilyesini övgüyle anlatan eserlere denir. bk. Ateş, *a.g.e.*, s. 106.

<sup>81</sup> Na’t, Hz. Muhammed’i öven ve O’ndan şefaât dileyen kaside türü şiirlere verilen isimdir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 99.

<sup>82</sup> Arapça’da “dua” ve “namaz” gibi anlamlara gelmekte olup Türk Din Müsikîsinde Hz. Peygamber’e salât-ü selâm getirip duada bulunulan Arapça sözlü eserlerin müsikî ile icrası anlamına gelmektedir. bk. Ateş, *a.g.e.*, s. 91.

<sup>83</sup> Tesbih, “Sübanallah” kelimesini söyleyerek Allah’ı ululamaktır, Allah’ı her türlü noksanlıklardan münezzeh tutmaktır. bk. Ateş, *a.g.e.*, s. 90.

<sup>84</sup> Hz. Muhammed’in miraca çıkışının anısına o gecedeki bahsedilen ilahilerdir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 100.

<sup>85</sup> Temcîd, kelime olarak “büyüklemek, ululamak” anlamlarına gelir. Kutsal gecelerde genellikle sabaha karşı, ramazan aylarında ise sahurdan sonra, birkaç müezzin tarafından minarelerde bazı

ve şuşul<sup>88</sup>; saz eserleri arasından 428 peşrev<sup>89</sup>, 335 saz semâîsi<sup>90</sup>, 22 bar<sup>91</sup>, 20 zeybek, 20 köçekçe, 13 oyun havası<sup>92</sup>, 8 sirto<sup>93</sup>, dörder taksim<sup>94</sup> ve medhal<sup>95</sup>; 21 marş<sup>96</sup>, 10 fantezi, 4 kanto<sup>97</sup>, üçer aydın, ninni<sup>98</sup> ve divan<sup>99</sup>, birer koşma<sup>100</sup>, çember, dúbeyt ve bahâriyye bulunmaktadır.<sup>101</sup>

Kemal Batanay Müzik Arşivi daha önce de bahsettiğimiz şekilde H. Hökçe İşler tarafından incelenmiştir. Fakat İşler, arşivin Hamparsum notalarıyla yazılmış eserlerini günümüz notasıyla düzenlemiş olduğundan biz bu arşiv içerisinde Hamparsum nota yazısıyla kaydedilmiş eserleri incelemedik.

---

kısımları solo, bazı kısımları koro halinde okunan, Cenâb-ı Hakkı yücelten kısa ve açık ifadelerle dolu olan bir Câmii Mûsikisi formudur. Yavuz Demirtaş, “Türk Din Mûsikisi Formları”, *Fırat Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 14:1, 2009, s. 217.

<sup>86</sup> Önemli bir şahsın ölümünden sonra o şahsı methetmek amacıyla veya ölümünden dolayı meydana gelen üzüntüyü dile getirmek için yazılmış şiirlerdir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 101.

<sup>87</sup> Tekbir, Allah’ın büyüklüğünü, O’ndan başka ilah olmadığını ve O’na hamd etmeyi ifade eden bu form kurban keserken, bayram namazlarında, kurban bayramının arifesinde sabah namazından başlayıp bayramın dördüncü günü ikindi vaktine kadar farzlardan sonra teşrik tekbiri olarak ve hac ibadeti esnasında okunmaktadır. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 85.

<sup>88</sup> Şuşul, sözleri Arapça olan ve Türkler tarafından bestelenen ilahilere denir. bk. Özkan, *a.g.e.*, s. 102.

<sup>89</sup> Her biri “Hane” denilen bölümlerden meydana gelirler. Her hanenin sonunda da “Teslim” veya “Mülâzime” denilen, melodisi hiç değişmeyen bir bölüm vardır. bk. Özkan, *a.g.e.*, s. 98.

<sup>90</sup> Saz semâîleri hemen hemen peşrevlere benzerler. Gerek hâne-teslim ilişkisi, gerekse yarım karar, tam karar yerleri bakımından peşrevle aynı kurallara bağlıdır. Peşrevlerden farkı ise son hânedeki saz semâîlerinin daha seri bir usulle icrâ edilmeleridir. bk. Özkan, *a.g.e.*, s. 99.

<sup>91</sup> Doğu Anadolu bölgesinde oynanan oyun türlerinde icrâ edilen saz eserine bar denir. bk. Özbek, “bar”, *a.g.e.*, s. 24.

<sup>92</sup> Türkülerin dışında sadece sazlar eşliğinde her yörenin oyunlarına eşlik eden zeybek, horon, karşılama gibi değişik oyunlara eşlik etmek amacıyla icra edilen enstrümental eserlerin tümü bu grup içerisinde değerlendirilebilir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 110.

<sup>93</sup> Sirto adında bir oyunu oynamak için oluşturulduğu düşünülen sirtolar, Türk müziğinde bir fasıl sonunda saz semâîsi yerine icra edilen çok hareketli bir formdur. Bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 66.

<sup>94</sup> Dinleyicileri icra edilecek makama hazırlamak, kulaklarını ısındırmak amacıyla icracının söz konusu makamı o anda içinden geldiği şekilde göstermesine taksim denir. bk. Özkan, *a.g.e.*, s. 97.

<sup>95</sup> Yapı bakımından peşrevle benzerlik gösterir ancak medhallerde daha az hane olur. Genellikle sofyân ve düyek usullerinde bestelenirler. Bu form XX. Yüzyılın başlarında Ali Rıfat Çağatay tarafından kullanılmaya başlanmış fakat rağbet görmediğinden icracılar tarafından pek kullanılmamıştır. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 65.

<sup>96</sup> Tempolu olan ve sözün etkisinden de yararlanan kısa müziğe denir. bk. İrkin Aktüze, “Marş”, *Ansiklopedik Müzik Sözlüğü*, Pan Yayıncılık, İstanbul 2010, s. 368.

<sup>97</sup> Dört mısralı kıtalardan seçilen ve şarkılar gibi her makamdan meyanlı olarak bestenebilen kantolar daha çok sahne için icra edilirler. bk. Karadeniz, *a.g.e.*, s. 177.

<sup>98</sup> Çocukları uyuturken söylenen oyalayıcı, eğlendirici ve içli türkülere ninni denir. bk. Özbek, “Ninni”, *a.g.e.*, s. 141.

<sup>99</sup> Genellikle aruzun “fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün” vezniyle yazılmış gazel tarzındaki şiirlerin seslendirilmesine denir. bk. Çakır, *a.g.e.*, s. 113.

<sup>100</sup> Genel anlamıyla bir olay, bir durum üzerine ya da içinde bulunulan bir duygu dürtüsüyle koşma yoluyla söylenmiş halk şiirlerine koşma denir. Özbek, “Koşma”, *a.g.e.*, s. 118.

<sup>101</sup> <http://ktp.isam.org.tr/?url=ktpbatanay/findrecords.php>

Aşağıda demirbaş numaraları verilen 66 eser günümüzde TRT ve Devlet Korosunun repertuarında olmayıp tarafımızca Kemal Batanay Müzik Arşivi'nden alınıp günümüz nota sistemine aktarılmıştır. Osmanlı dönemi alfabesiyle yazılan güfte metinleri de latinize edilerek sonraki bölümde verilmiştir.

- 1.KB – 1 – 7
- 2.KB – 1 – 51 – 146
- 3.KB – 1 – 86 – 191
- 4.KB – 2 – 115 – 231
- 5.KB – 2 – 116 – 232
- 6.KB – 3 – 224 – 432
- 7.KB – 3 – 237 – 453
- 8.KB – 3 – 238 – 456
- 9.KB – 3 – 240 – 468
- 10.KB – 3 – 240 – 469
- 11.KB – 3 – 253 – 492
- 12.KB – 3 – 271 – 544
- 13.KB – 4 – 290
- 14.KB – 4 – 324 – 630
- 15.KB – 4- 382 – 744
- 16.KB – 5 – 389
- 17.KB – 5 – 465 – 871
- 18.KB – 5 – 471 – 882
- 19.KB – 6 – 491 – 940
- 20.KB – 6 – 491 – 941
- 21.KB – 7 – 613 – 1128
- 22.KB – 7 – 640 – 1160
- 23.KB – 9 – 836
- 24.KB – 9 – 864 – 1853
- 25.KB – 9 – 893 – 1924
- 26.KB – 9 – 905 – 1945
- 27.KB – 10 – 997 – 2143

28.KB – 11 – 1046 – 2194  
29.KB – 11 – 1068 – 2217  
30.KB – 12 – 1169 – 2390  
31.KB – 13 – 1296 – 2604  
32.KB – 13 – 1321 – 2636  
33.KB – 15 – 1451 – 2935  
34.KB – 15 – 1457 – 2491  
35.KB – 15 – 1458 – 2942  
36.KB – 15 – 1459 – 2943  
37.KB – 15 – 1482 – 2968  
38.KB – 15 – 1483 - 2969  
39.KB – 16 – 1545 – 3061  
40.KB – 17 – 1631 – 3222  
41.KB – 17 – 1687 – 3297  
42.KB – 20 – 1788 – 3849  
43.KB – 21 – 1833 – 4034  
44.KB – 21 – 1833 – 4035  
45.KB – 21 – 1833 – 4036  
46.KB – 21 – 1833 – 4037  
47.KB – 22 – 1845 – 4058  
48.KB – 22 – 1852 – 4066  
49.KB – 22 – 1882 – 4206  
50.KB – 22 – 1883 – 4207  
51.KB – 22 – 1888 – 4221  
52.KB – 22 – 1888 – 4222  
53.KB – 22 – 1888 – 4223  
54.KB – 22 – 1890 – 4230  
55.KB – 22 – 1903 – 4245  
56.KB – 23 – 1912 – 4384  
57.KB – 25 – 1945 – 4708  
58.KB – 25 – 1951 – 4714  
59.KB – 25 – 1971 – 4910

60.KB – 26 – 1982 – 5208

61.KB – 26 – 1982 – 5210

62.KB – 26 – 1982 – 5213

63.KB – 26 – 1982 – 5214

64.KB – 27 – 2047 – 5812

65.KB – 28 – 2084 – 6010

66.KB – 28 – 2084 – 6042

### **2.1.Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Kullanılan Makamlar**

Kemal Batanay Müzik Arşivi'nde yukarıdaki eserlerde birçok makama, bestekâra, usûle ve forma rastlanmıştır. Şimdi de kısaca bu konuya değinmek istiyoruz.

Kemal Batanay Müzik Arşivi'nde incelemeye tabi tuttuğumuz eserlerde Acemaşîrân, Bend-i Hisâr, Beyâtî, Beyâtî-Arabân, Bûselik, Dilkeşhâverân, Dilkeşîde, Eviç, Evc-Ârâ, Ferahnâk, Hicaz, Hicazkâr, Hisâr-Bûselik, Hüseyinî-Aşîrân, Hüz zam, Karcığâr, Kürdîli Hicazkâr, Mâhur, Müstear, Neveser, Nihâvend, Nühüft, Rast, Rast-Mâye, Rehâvî, Sabâ, Segâh, Sipihr, Sultân-i Yegâh, Sûz-i Dilârâ, Şedd-i Araban, Şehnâz, Şehnaz-Bûselik, Uşşak makamlarında eserler bulunmaktadır.

Acemaşîrân	2
Bend-i Hisâr	1
Beyâtî	2
Beyâtî-Arabân	1
Bûselik	2
Dilkeşhâverân	1
Dilkeşîde	1
Eviç	2
Evc-Ârâ	1
Ferahnâk	2

Hicaz	5
Hicazkâr	5
Hisâr-Bûselik	1
Hüseyinî-Aşîrân	1
Hüzzam	3
Karcığar	2
Kürdîli Hicazkâr	2
Mâhur	2
Müstear	1
Neveser	1
Nihâvend	3
Nühüft	1
Rast	5
Rast-Mâye	1
Rehâvî	1
Sabâ	2
Segâh	1
Sipihr	1
Sultân-i Yegâh	1
Sûz-i Dilârâ	1
Şedd-i Araban	6
Şehnâz	1
Şehnâz-Bûselik	1
Uşşak	3

## 2.2.Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Kullanılan Usûller

Kemal Batanay Müzik Arşivi'nde incelemeye tabi tuttuğumuz eserlerde Ağır Aksak, Ağır Düyek, Ağır Semâî, Ağır Aksak Semâî, Aksak, Aksak Semâî, Curcuna,

Çifte Sofyan, Devr-i Hindî, Devr-i Kebîr, Devr-i Revân, Düyek, Hâvi, Katakofti, Lenk Fahte, Müsemmen, Orta Aksak, Sengin Semâî, Sofyan, Yürük Semâî, Zencir usulleri kullanılmıştır.

Ağır Aksak	2
Ağır Aksak Semâî	1
Ağır Düyek	1
Ağır Semâî	1
Aksak	11
Aksak Semâî	2
Curcuna	6
Çifte Sofyan	1
Devr-i Hindî	6
Devr-i Kebîr	2
Devr-i Revân	2
Düyek	9
Hâvi	1
Katakofti	1
Lenk Fahte	1
Müsemmen	1
Orta Aksak	1
Sengin Semâî	3
Sofyan	6
Yürük Semâî	7
Zencir	1

### **2.3.Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Notalarda Eseri Olan Bestekârlar**

Kemal Batanay Müzik Arşivi'nde incelemeye tabi tuttuğumuz eserlerde bestesi olan bestekârlar şunlardır: Ahmet Irsoy (*Zekâîzâde*, *Hâfız*), Arif Sâmi Toker,

Ârif Bey (Hacı), Ali Ağa (Kemânî), Cevdet Çağla, Emin Yazıcı, Enise Can, Fahri Gürsoy, Fahriye Ongun, Fatma Nigar (Güfte), Hasan Bey, Hüseyin Fahri Tanık, İhsan Bey (Hâfız), İsmail Dede Efendi (Hamâmîzâde), İsmail Hakkı Nebiloğlu, Kâzım Uz, Kemal Batanay, Mazhar Bey, Mehmed Dede, Mithat Bey (Hacı), Mâcide Kin, Nef'î (Güfte), Nurettin Ulueren, Nuri Halil Poyraz, Ömer Nebahat, Rakım Elkutlu, Rauf Yektâ Bey, Salih Zeki Bey, Şâkir Ağa, Şahin Uçar, Şevket Avni, Şükrü Şenozan, Zekâî Dede.

Ahmet Irsoy (Zekâîzâde, Hâfız)	1
Arif Sâmi Toker	2
Ârif Bey (Hacı)	1
Ali Ağa (Kemânî)	2
Cevdet Çağla	1
Emin Yazıcı	1
Enise Can	1
Fahri Gürsoy	1
Fahriye Ongun	1
Fatma Nigar	1
Hasan Bey	1
Hüseyin Fahri Tanık	1
İhsan Bey (Hâfız)	1
İsmail Dede Efendi (Hamâmîzâde)	1
İsmail Hakkı Nebiloğlu	1
Kâzım Uz	1
Kemal Batanay	8
Mazhar Bey	1
Mehmed Dede	1
Mithat Bey (Hacı)	1
Macide Kin	1
Nef'î (Güfte)	1
Nurettin Ulueren	7



Nuri Halil Poyraz	1
Ömer Nebahat	1
Rakım Elkutlu	1
Rauf Yektâ Bey	1
Salih Zeki Bey	2
Şâkir Ağa	1
Şahin Uçar	1
Şevket Avni	1
Şükrü Şenozan	1
Zekâî Dede	1
Anonim	18

#### 2.4.Kemal Batanay Müzik Arşivinde Tespit Edilen Eserler

Sonraki bölümde Kemal Batanay Müzik Arşivinde tespit ettiğimiz notaları günümüz nota yazısına uygun olarak yeniden yazdık. Kemal Batanay Müzik Arşivinde 66 adet eser tespit edilmiş olup bu bölümde notalar yeni nota yazısına uygun olarak yazılmıştır.

Ağır Nakış Semâî	1
Halk Şarkısı	1
İlâhi	1
Köçekçe	1
Murabbâ	3
Peşrev	5
Saz Semâîsi	2
Şarkı	48
Türkü	3
Yürük Semâî	1



**3.BÖLÜM: KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİNDEKİ  
REPERTUARA KAYITLI OLMAYAN ESERLERİN GÜNÜMÜZ  
NOTASI İLE DÜZENLENMESİ**

KB-1-7-12

**KARCIĞAR ŞARKI**

İSAM No:KB-1-7

**Ben Yârimi Gördüm Çay Kenarında**

Koda - Arkanın Devamı Aranağme

Rakım Elkutlu



Ben yârimi gördüm çay kenarında  
Baktım kimse var mı acep yanında  
Anası oturmuş yazma başında  
Ancak vardı yavrum on beş yaşında

Ben yârimi gördüm çeşme taşında  
Altınlar takılı sırma saçında  
Ufacık beni var çatma kaşında  
Meftundum ben ona küçük yaşında

Ben yârimi gördüm nazlı edâlı  
Beline kuşanmış lâhûrî şahlı  
Elinde tutuyor bir kiraz dalı  
Kendine satıyor bize pahalı

KB-1-51-146 Buselik Şarkı-Nurettin Ulueren

BUSELİK ŞARKI  
İSTERİM MECLİSDE SAKİLER GÜLE

İSAM No:KB-1-51-146

Devr-i Hindi

Söz: Lutfi Turhanoğlu  
Müzik: Nurettin Ulueren

İs te rim mec lis de sa ki ler gü le

1. 2.

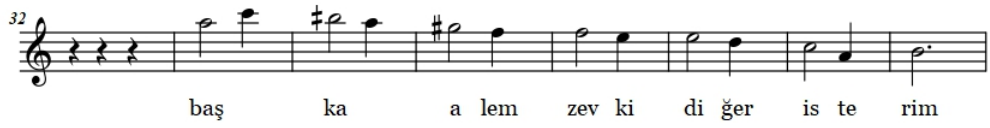
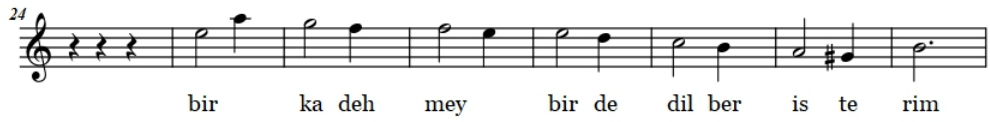
SAZ SAZ

Değ me yor en ca mi öm rün

bir gü le SAZ

Meyan Aranağmesi Gül si tem ey

ler de ma dem bü bü le



İsterim meclisde sakiler gele  
Değmeyer encamı ömrün bir güle  
Güle sitem eyler de madem bülbüle  
NAKARAT  
Gül, karanfil, lale, yer yer isterim  
Bir kadeh mey bir de dilber isterim  
Başka alem zevki diğery isterim  
Değmeyer encami ömrü bir güle

KB-1-86-191

İSAM No:KB-1-86-191

RAST ŞARKI  
Olsa Âlem Sert i Ser Gülzâr Hep

Hacı Ârif Bey

Ol sa â le m se r â se r gül

zâ r hep

üs tü ne gü l ko k la ma m ey

1. go n ca leb

2. leb bu ka da r cev re ne di r bil

12 me m se be b bu ka da r cev

15 re ne di r bi l me m se

1. 2.

17 beb beb

20

22

Olsa âlem serâser güzâr hep  
Üstüne gül koklamam ey gonca leb  
Bu kadar çevre nedir bilmem sebeb  
Üstüne gül koklamam ey gonca leb

## ŞEDD-İ ARABÂN ŞARKI

Dide Giryan Sine Suzan

Devr-i Hindi

Mazhar Bey



Dide giryân sine suzan yüz sürüp dâmânma  
İlticâ ettim ben şâyeste kıl ihsânma  
El bağı baş eğip geldim der u divânma  
NAKARAT



KB-2-116-232

Karcıgar Köçekçe (den)

İSAM No:KB-2-116-232

The image displays a musical score for the piece "Karcıgar Köçekçe (den)". The score is written in a single system with seven staves, each beginning with a measure number (1 through 7). The key signature is one sharp (F#) and one flat (Bb), and the time signature is 3/8. The notation is in a single melodic line, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the seventh staff.



23 re a lam se ni ka çam gur bet el le

25 re a lam da se ni ka çam

27 gur bet el le re in sa

29 fa gel be hey za lim in sa fa müb te

32 la yım o kaş la rı ke ma

34 Saz  
na

36

37



KB-3-224-432 Ferahnak Peşrev

İSAM No:KB-3-224-432

FERAHNAK PEŞREV

Devr-i Revan

1

3

5

7

9

12

KB-3-237-453 Evcara Şarkı-Hasan Bey

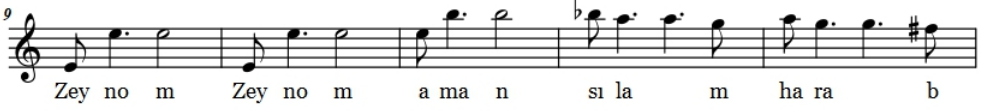
İSAM No:KB-3-237-453

EVCARA ŞARKI

Ey Gülizar-ı Gonca Fem

Düyek

Hasan Bey



Zeynom Zeynom aman sılam garip yuvam

Asl-ı hâsıb eserden yazılmıştır

1  
Ey gülizâr-ı gonca fem  
Didem döker aşkınla nem  
Eyle mürüvvet kıl kerem  
Nâlerdenim efkendenim

2  
Canım gibi sevdim seni  
Kıldım fedâ cân ü teni  
İncitme cevrinle beni  
Nâlerdenim efkendenim

Kazmânîzâde Şamh İskender

KB-3-238-456

SÛZ-İ DİLÂRÂ PEŞREV

İSAM No:KB-3-238-456

Hâvî

Mehmed Dede



Selam





56  *Selam*

60 

64 

68 

72 

76 

79 

83  *Selam /3*



KB-3-240-468 Nihavend Şarkı-Arif Sami TOKER

İSAM No:KB-3-240-468

NİHAVEND ŞARKI

Çılgın Gibi Koşardım

Arif Sami TOKER

Düyek





Çılgın gibi koşardım sevgilimin peşinden  
Ne yazık ümidlerim hep soldu  
Bana dünya şimdi artık bir ızdırab oldu  
Kalbim... inanma o zalime

Ne bir ümid ne haber  
Şimdi oldum derbeder  
Ne yazık ne yazık  
Böyle yazılmış kader.

## HİCAZ ŞARKI

İSAM No: KB-3-240-469

O Kadar Zalim Olma Çapkın Yaramaz

Söz-Müzik : Arif Sami Toker

Düyek  $\Phi$



Düş me pe ş i me be nim Saz Çap kın Saz

1.



Çap kınSaz Çap kın ya ra maz



maz bi raz i nan sam sa na Saz



et mem böy le naz bi raz i nan sam



sa na et mem böy le naz

1.

2.

22

le naz ya lan cı sını çapkın sını sevgilimsin canımsın

25

beni terketsen bile Kalbime pek yakınsın Kalbime pek ya

28

kını sını

O kadar zalim olma çapkın yaramaz  
Birazcık sevsen beni, etmem fazla naz  
Biraz seversen beni etmem fazla naz  
Yalancısın, çapkınsın, sevgilimsin, canımsın  
Beni terketsen bile, kalbime pek yakınsın.

## ACEM-AŞIRAN ŞARKI

Akşamlar Doğarken

Müsemmen

Fatma Nigar



Ak şam lar do ğar ken gün fe zâ dan dan



ak şam lar do ğar ken gün fe zâ dan dan



o eş siz bah çe nin



son ba ha dan dan o eş siz bah çe nin



son ba ha dan dan



ver di ğin gon cay la an dık ça



se ni ver di ğin gon cay la

27  Koda  
an dık a se ni

30 

33 

36 

Akşamlar doğarken gün-fezâdan  
O eşsiz bahçenin son bahadan  
Verdiğin goncayla andıkça seni  
NAKARAT



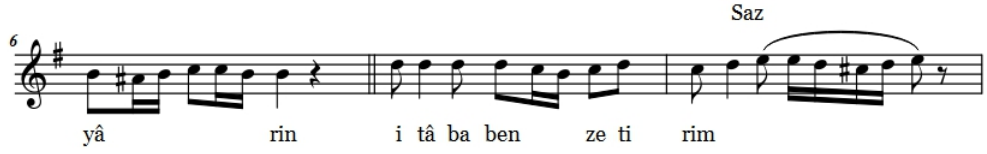
KB-3-271-544

İSAM No:KB-3-271-544

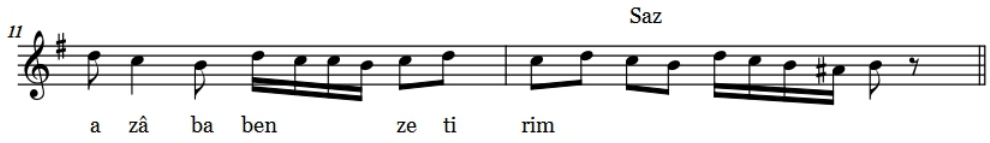
SEGAH ŞARKI  
Hitâb-ı Lütfunu Yârin İtâba Benzetirim

Ağır Düyek


Beste: İhsan Bey (Hafız)  
Güfte: Mahmud Kemal Bey



Nakarat



1

15  Saz Meyan  
a zâ ba ben ze ti rim ge çer ne şa tı gö

18  Saz  
nül de me zin ya dı ka bir

21   
ge çer ne şa tı gö nül de

23  Saz Nakarat  
me zin ya dı ka bir za ma nı vas lı nı

26   
fas lı şâ yâ na ben ze ti

28  Saz  
rim za ma nı vus la tı


30



fas lı ŧe bā ba ben ze ti

32

Saz



rim ne sī bi eh li ke ma li

1.

35



ba ha rı â lem dir

2.

37

Saz



ba ha rı â lem dir

39

Nakarat



ne sī bi bül bül lü mih net

41

Saz



nī sâ ya ben ze ti rim



Güfte: Mahmud Kemal Bey

Hitâb-ı lûtfunu yârin itâba benzetirim  
Safây-ı âlem-i aşkı azâba benzetirim  
Geçer neşât-ı gönülde mezin yâd-ı kabir  
Zaman-ı vuslat-ı fasl-ı şebâba benzetirim  
Nasîb-i ehl-i kemâli bahâr-ı âlemedir  
Nasîb-i bülbülü mihnet nesâyâ benzetirim

İsmâil Hakkı Bey merhum notasız yazmış  
ve ândan istinsah edilmiştir.

KB-4-290

Maya Güzellerinin Gözüne Daldım

İSAM No:KB-4-290

Ma ya gü zel le ri nin sih ri ne dal  
dım gö zü ne dal  
dım gü zel söz le ri ne can dan  
i nan dım

O Maya güzellerinin sihrine daldım derinden  
Va'd eylediğin sözlerine candan inandım  
Rahmeyle güzel vashına er gör beni yakma  
Bunca elimin kahrına ancak zorla dayandım

O siyah gözlerinin rengine baktım da derinden  
O güzel sözlerine candan inandım  
Aşkınla ancak senin hicranına yandım  
Rahmeyle güzel vashına er gör beni yakma

KB-4-324-630

İSAM No:KB-4-324

# MUHAYYER ŞARKI Seviyorum Seni İnan

Ûdi İbrahim Efendi

Aranagme



Se vi yo rum se ni i nan



sol dur ma sın se ni hic ran sol dur ma sın se ni



hic ran ha ya lim de bir çi çek sin



ha ya lim de bir çi çek sin ne o lur du be nim



Seviyorum seni inan  
Soldurmasın seni hicran  
Hayalimde bir çiçeksin  
Ne olurdu benim olsan

Hayalimde bir çiçeksin  
Bir sevimli gerçeksin  
Sevilecek seveceksin  
Ne olurdu benim olsan

Unutamam seni asla  
Halim dolu ahır asla  
Günden güne daha fazla  
Seviyorum seni inan

Kazmânîzâde Şamlı İskender

## BUSELİK ŞARKI

Dağlardan Aşağı Atıver Efem

Ağır Aksak

Cevdet Çağla



Sı yı rıp kı nın dan gü müş pa la nı  
Şah la nan kır a tın ge mi ni kas ta



Sı yı rıp kı nın dan gü müş pa la nı  
Şah la nan kır a tın ge mi ni kas ta



To zu du ma na bir ka tı ver e fem  
Tek tel li sa zı nı boy nu na as ta





KB-5-389-751 Şehnaz Şarkı-Nef'i

İSAM No:KB-5-389

ŞEHNAZ ŞARKI

Aldıkça Ele Gamzelerin Saz-ı

Sengin Semai

Güfte:Nef'i



16 ra zı du ru r ken saz

18 saz

Aldıkça ele gamzelerin saz-ı muhabbet  
Dünyayı tutar nağme-i şehnaz-ı muhabbet  
Aşık nice ketmedebilir razı,dururken,  
Ol gamze-i fettan gibi gammaz-ı muhabbet.

Beste Tarihi: 5 Ekim 1969 Kızıltoprak

ŞEHNÂZ-BÛSELİK ŞARKI

Gül Reng-i İzar-ı Gonca Olur Bahtı Siyahım

Sengin Semai

Kazım Uz



11 hif

12 fet bu lur

13 a a hm

14 mec zu bi ni gâ

16 hm göz ler o l

18 mak

19 mî gü na hm

Gül reng-i izâr-ı gonca olur baht-ı siyahım  
 Bir nağme-i tereddütle hiffet bulur âhım  
 Mezcub-i nigâhın gözler olmak mı günahım  
 Bir nebze gülüp kalbimi meşhûneni surûr et

KB-5-471-882 Kürdîlî Hicazkâr Şarkı-Hacı Mithat Bey

Kânunî Hacı Ârif Bey-zâde Zeki Nat'ın gördüğü Hicazkâr Şarkı

İSAM No: KB-5-471-882

KÜRDÎLÎ HİCAZKÂR ŞARKI

Sinede Alem-i Fırkat Bir Şeb-i Yelda Gibi

Ağır Aksak

Hacı Mithat Bey

Ah sî ne de â  
le mi fir kat  
bir şeb yel  
da gi bi  
ru hum ağ la  
r nâ tü vâ bir  
bül bü lü şe

Saz

1.

8

y dâ gi bi

2.

9

gi bi

10

ha tı ra tum

11

ruh ne ve r di

12

nes ne i ne

13

fay gi bi

14

Saz

Sîned e âlem-i firkat bir şeb yeldâ gibi  
 Ruhum ağlar nâtüvâ bir bülbül-ü şeydâ gibi  
 Hâtrâtım rûh ne verdi nesne-i ne fayda gibi  
 NAKARAT

KB-6-491-940 Eviç Şarkı

İSAM No:KB-6-491-940

EVİÇ ŞARKI

Bi-Huzûr Etti Beni Hülyâ-yı Aşk

Bi hu zûr et

ti be ni hül

yâ yı

aşk

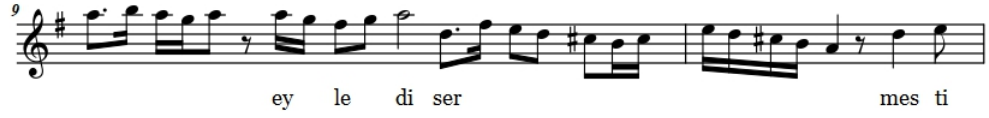
iş ler aç dı

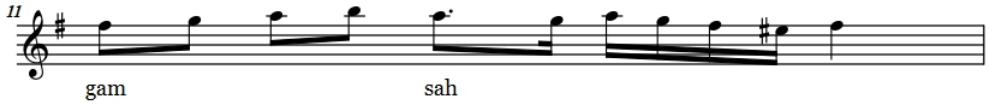
ba şı ma sev

da yı



8  Saz  
aşk

9   
ey le di ser mes ti

11   
gam sah

12   
ba yı

13  Saz  
aşk

14  §

15 

16  Aranağme



Bî-huzûr etti beni hülyâ-yı aşk  
İşler açdı başıma sevdâ-yı aşk  
Eyledi ser-mest i gam sahbâ-yı aşk

NAKARAT

KB-6-491-941

NÜHÜFT YÜRÜK SEMÂÎ  
Nâleye Başlayalım Hatırımız Şâd Edelim

İSAM No:KB-6-491-941

Yürük Semâî

Zekâizâde Hâfız Ahmed Efendi

Âh nâ le ye baş la ya lım ha tı rı mız

Şâ di de lim ye lel le lel le lel le lel

te rel le lel le lel le lel le lel le lel

le lel li vay gel

gel gel ser vi nâ

zim gel gel

17

Meyan

şâ di de lim vay âh tâ be ni â şı kı zâ

21

re bu ka dar cev rü ce fâ ye lel le lel

Nâleye başlayalım hatırmız şâd edelim  
Biraz ey dil dudağım mekâd edelim  
Tâbenî âşık-ı zâre bu kadar cevri ü cefâ  
Senden ey şûh cefâ cevrim feryâd edelim

Ye lel le lel le lel le rel le lel le lel le lel le leli vay  
Ger serv-i nâzım gel gel şâd edelim vay

# MÜSTEAR SAZ SEMAİSİ

Aksak Semai

Nuri Halil Poyraz

10

3

4

5

TESLİM

7

9

2. HANE

11

12 

3. HANE 13 

15 

4. HANE 17 

20 

22 

24 

KB-7-640-1160 Ferahnâk Şarkı-Şâkir Ağa

İSAM No:KB-7-640-1160

FERAHNÂK ŞARKI

Ey Şah-ı Melek-Ru Kadd-i Bala-yı Ferahnâk

Ağır Aksak Semai

Şâkir Ağa





(Meyan)



Ey şah-ı melek rû kadd-i bâlây-ı Ferahnâk  
Vechinde mukarrer senin imzayı Ferahnâk  
Teşrif-i kudumun şeref efza-yı Ferahnâk  
Cennet gibidir işte bu nevca-yı Ferahnâk.



KB-9-836 Eviç Saz Semaisi

İSAM No:KB-9-836

EVİÇ SAZ SEMAİSİ

The musical score for Eviç Saz Semaisi is written in 1/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff starts with a measure number '3' and ends with a double bar line and a '§' symbol. The third staff starts with a measure number '5'. The fourth staff starts with a measure number '7'. The fifth staff starts with a measure number '9' and includes a '2)' marking above the first measure. The sixth staff starts with a measure number '12' and includes a '§' symbol and a '3)' marking above the first measure. The seventh staff starts with a measure number '14'. The score includes various rhythmic patterns, accidentals, and performance markings such as '2)', '3)', and '§'.



KB-9-864-1853 Mahur Şarkı-Nurettin Ulueren

MAHUR ŞARKI

İSAM No:KB-9-864-1853

Sengin Semai

Beste:Nurettin Ulueren  
Güfte:Ahmet Avni Konuk

Ey dil ne şe ker şer be ti nuş  
ey le ne Ab iç  
her gah şe rab iç her gah şe rab iç  
saz \_\_\_\_\_ iş ret de ku sur  
za hit se ni men  
ey le me ey mes ti ha  
et se da hi et me hi  
rab iç iç mes ti hs rab iç  
cab iç iç et me hi cab iç  
hiç ver me ce vab iç



Ey dil ne şeker şerbeti nûş eyle ne âb iç  
Her gâh şerâb iç  
İşrette kusur eyleme ey mest-i harâb iç  
Hiç verme cevab iç  
Teklif tekellüf mü olur  
Bezm-i çemende eyle devam sende  
Zâhit seni men etse dahi etme hicâb iç

ACEM AŞÎRÂN

Nâle vü Feryâd ü Zârım

İSAM No:KB-9-893-1924

İsmail Hakkı Nebiloğlu

Nâ le ü fer yâ dü zâ rım si yah göz lü  
se v di ğim  
el de tam sın nağ me kâ rım si yah göz lü  
se v di ğim  
se v gi me can lar da yan maz bin a lem sin se v di ğim  
se v di ğim

Nâle vü feryâd-u zârım siyah gözlü sevdiğim  
Elde tamsın nağme-kârım siyah gözlü sevdiğim  
Sevgime canlar da yanmaz bin âlemsin sevdiğim

## HİCÂZKÂR ŞARKI

Dudağından mı Renk Almış Bahçemde Açan Güller

Curcuna

Ömer Nebahat



35   
cı el ler Saz \_\_\_\_\_ Süz me güzel göz le

42   
ri mi bil la hi na zar de ğer Saz \_\_\_\_\_

48   
Aranağme

54 

59 

Dudağından mı renk almış bahçemde açan güller  
Ne kadar güzel yaraşmış giydiğın beyaz tüller  
İstemem değmesin sakın yabancı eller

## HİCAZKÂR ŞARKI

Dergeh-i İzzette Doğmuş Şems-i Tabandır Güzün

Aksak

Beste: Enise Can  
Güfte: Fahri Can

Der ge hi iz zet de doğ muş

şem si ta ban dır gü

1. zin 2. zin

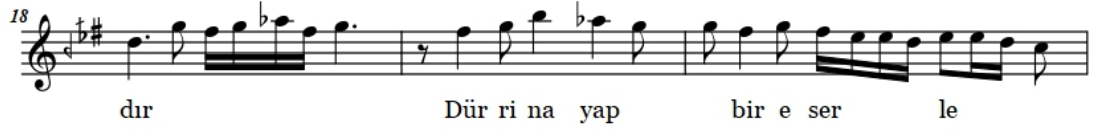
7 nu ra sa hip pek u ğur lu

9 naz lı ca nan dır gü zin

12. zin Dur ri na yap bir e

15 ser le şu le paş ol mak da





Dergehi izzette doğmuş şems-i tabandır güzin  
Nura sahip pek uğurlu nazlı canandır güzin  
Dürri nayap bir eserle şulepaş olmaktadır  
Nura sahip pek uğurlu nazlı canandır güzin.

KB-11-1046-2194 Nihavend Şarkı-Macide Kin

NİHAVEND ŞARKI

İSAM No:KB-11-1046-2194

Her Şeyimdin

Düyek

Macide Kin



Her şe yim din be nim sen



si le me dim gön lüm den sa na el ler ba kın ca saz\_\_\_\_\_



kıs ka nır dım gö züm den kıs ka nır dım gö züm den



mey de ği miş iç ti ğim saz\_\_\_\_\_



ze hir miş bil e lin den saz\_\_\_\_\_ ze hir miş bil e lin den

## NEVESER ŞARKI

Gonca Dudaklar Beni Öp Beni Öp Der Gibi

Yürük Semai

Şükrü Şenozan

Gon ca du dak la r be ni öp be ni öp

öp der gi bi SAZ Be ni öp der gi bi

a man ca nım a man gü lü m gel

gü lüm a ma n gel Tat lı bir iş vey

le gü lü m gü lü m ser SAZ

İş vey le gü lüm ser gi bi aman canım

aman gü lüm gel gü lüm aman a ma



Gonca dudaklar beni öp, beni öp der gibi  
Tatlı bir işveyle gülümser gibi  
Görmedim alemde bu dilber gibi  
Tatlı bir işveyle gülümser gibi.....

KB-12-1169-2390 Rast Şarkı

İSAM No:KB-12-1169-2390

## RAST ŞARKI

Dil Harab Olmuş Perişan Kimsesiz

Dil ha râb ol muş pe ri şan  
kim kim se siz  
bir te e sür  
süz gü nüm yok şü şü  
şüb he siz pek ka ran lık ge ç ti öm rüm  
ne ne şe siz



Dil-harâb olmuş perişan, kimsesiz  
Bir teesürsüz günüm yok şüphesiz  
Pek karanlık geçti ömrüm neşesiz  
Bir teesürsüz günüm yok şüphesiz

Tâlihîm, fikrim, hayatım târ u mâr  
Dil henüz gençlikte olmuş ihtiyâr  
Var mıdır âlemde bilsem bahtiyâr  
NAKARAT  
Görmeden bir gün görüp etmekteyiz

## RAST ŞARKI

Şahin Uçar

Giy sû su na can müb  
te lâ yâr hüs nü ne  
1. 2.  
dil be nd o lâ yâr o lâ yâr  
eb ri ke mân çeş mi  
si yah

Gıysûsunâ cân mübtelâ  
Yar hüsnüne dilbend olâ yâr  
Ebr-i kemân çeşm-i siyâh  
Yar hüsnüne dilbend olâ yâr

## HİCAZKÂR ŞARKI

İSAM No:KB-13-1321-2636

Sakiya Sanma Harab Etmiş Mey-i Sohba Beni

Çifte Sofyan

Hüseyin Fahri Tanık

Sâ ki yâ san ma ha rab et miş me yi sah  
ba be ni o f of el â san  
koy ma dı öz ha li mi ol ter ki şey  
lâ be ni o f o el â san  
a ceb lâ san gör se gez a lem de bi per  
vâ ne o f o el â sân  
Aranağme

1.

2.

Saz

Saz

1.

2.

Saz

Aranağme





Sâkiyâ sanma harâb etmiş mey-i sahbâ beni  
Koymadı öz halimi ol terk-i şeylâ beni  
Acep lâ sân görse gez alemde bi pervâne  
Çekdi zenciri cünûna sûrâ beni

Kazmânîzâde Şamlı İskender

KB-15-1451-2935 Uşşak Şarkı-Fahriye Ongun

İSAM No:KB-15-1451-2935

UŞŞAK ŞARKI

Şimdi Yar Ateşe Kaldı Yine Biçare Gönül

Aksak

Fahriye Ongun

Şım di yar a a te şe kal dın

1. 2.

yi ne bi ça ça re gö nül

bil me din kad ri mi ca na

1.

ni mi a va re gö nül

2.

12 bu ka dar me

14 c nu na ley lâ bi le na zey

16 zey le me di bu ka dar me

18

c nu na ley lâ bi le na ze

20

y le me di

Şimdi yar ateşe kaldın yine biçare gönül  
Bilmedin kadrimi cananımı avare gönül  
Bu kadar mecnuna leylâ bile naz eylemedi  
Nakarat

KB-15-1457-2491 Hicazkâr Şarkı-Nurettin Ulueren

HİCAZKÂR ŞARKI

İSAM No:KB-15-1457-2491

Perişan Eden Beni O Peri Aceb Kimdi

Usûlü: Düyek

Bestesi: Nurettin Ulueren

Pe ri şan e den be ni  
o pe ri a cep kim di  
Saz E lem ba na yar ol du  
Tek dos tum dur o şim di Saz  
E lem ba na yar ol du Tek dos tum dur  
o şim di Saz  
Saz

17 Meyan  
Re va mıy dı terk et mek

19  
Aş kı mın ba ha rın da

21  
Saz \_\_\_\_\_ Aranağme

23

Perişan eden beni o peri acep kimdi  
Elem bana yar oldu tek dostumdur o şimdi  
Reva mıydı terk etmek aşkımmın baharında  
İsmi ni söylemedi bir yare açtı gitti.

## NIHÂVEND AĞIR NAKIŞ SEMAÎ

O Peri Meclis-i Rindâne Gelir Mi Bilmem

Aksak Semaî

Nurettin Ulueren

O Pe ri mec \_\_\_\_\_ li si Rin  
da ne Ge lir mi \_\_\_\_\_ bil \_\_\_\_\_  
mem hey ca nım Ya lâ ye le lel lel li  
Ta lâ re rel lel li öm rüm Ya la li  
lel le lel lel lâ li sa na kur ban o la yım Gel  
Ah Gel SAZ \_\_\_\_\_ O Ke rem ha  
\_\_\_\_\_ Ti ri Ca na na \_\_\_\_\_ Ge lir

15 mi bil mem hey ca nım

17 Gel

O Peri Meclisi Rindane Gelirmi Bilmem  
Hey Canım. Yala yele Lel lel Li  
Tala Terel Lel Li Ömrüm Ya La Li  
Lel Le Lel Li Li Sana Kurban Olayım Gel Ah Gel.  
O Kerem Hatırı Canana Gelirmi Bilmem.  
TERENNÜMÜ EVVEL

## HİCÂZKÂR ŞARKI

Ne Olur Bir Şarkı Oku Meyle Saki Olmasın

Nurettin Ulueren

Düyek

KODA

3

5

7

9

11

1. 13

2.

SAZ SAZ

Ne o lur bir şar kı o ku  
mey le sa ki ol ma sın



15 Ah Ah çar hı na vur da  
ol ma sın i çin de

17 cev re im kan bul ma sın  
göy nü me gam dol ma sın

19 1. SAZ 2. SAZ

21 Vur ma mız ra bı ga mı

23 u du nun tel le ri ne

25 1. SAZ 2. SAZ

Güftesi:

Ne olur bir şarkı oku meyle saki olmasın  
Ah olmasın içinde gönlüme gam dolmasın  
Vurma mızrabı gamı udun tellerine  
Feleğin çarhına vurda çevre imkan bulmasın

KB-15-1482-2968 Hicaz Şarkı-Nurettin Ulueren

İSAM No:KB-15-1482-2968

HİCAZ ŞARKI

Mecli-i İşret Kuruldu Bu Gece Meyhanede

Devr-i Hindi

Nurettin Ulueren

Musical score for Hicaz Şarkı, featuring a single melodic line in 7/8 time. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes, with some words underlined. The score is divided into two systems, each with a first and second ending. The first ending is marked with a '1.' and the second ending with a '2.'. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Musical notation: Treble clef, 7/8 time signature, key signature of one sharp (F#). The melody is written on a single staff. The lyrics are written below the notes, with some words underlined. The score is divided into two systems, each with a first and second ending. The first ending is marked with a '1.' and the second ending with a '2.'. The score ends with a double bar line and repeat dots.

MEC Lİ Sİ İŞ RET KU RUL DU BU GE CE MEY  
HA NE DE SAZ  
SAZ EH Lİ DİL LER  
GÖZ LE RİM SA  
ZEV KE DAL MIŞ SU RE Tİ RİN  
Kİ DE KAL DI EL LE RİM PEY  
DA NE DE SAZ  
MA NE DE  
EH Lİ DİL LER ZEV KE DAL MIŞ  
SU RE Tİ RİN DA NE DE

16   
1. MEYAN SAZI \_\_\_\_\_ MEY SU NAR \_\_\_\_\_ Dİ

18   
DE SÜ ZER KEN HA LE Tİ MES

20   
TA NE DE \_\_\_\_\_ SAZ \_\_\_\_\_

22   
DÜYEK \_\_\_\_\_ BEZ Mİ MİZ MÜ  
2. MEYAN SAZI \_\_\_\_\_

24   
RET TEP İ Dİ MÜ KEM MEL BİR

26   
SAZ İ LE 3. MEYAN SAZI \_\_\_\_\_

28   
MIT RIP EY LE Dİ TE REN NÜM

30   
NAĞ ME Yİ ŞEH NAZ İ LE

32 

4. MEYAN SAZI \_\_\_\_\_ AŞK KI MA İÇ

34 

MEZ Mİ SİN DE YİN CE SEV Gİ LİM

36 

NAZ İ LE NAKARATA GEÇİŞ SAZI \_\_\_\_\_

Meclisi işret kuruldu bu gece meyhanede  
 Ehi diller zevke dalmış sureti Rindanede  
 Mey sunar dilde süzerken haleti mestanede  
 Gözlerim sakide kaldı ellerim peymanede

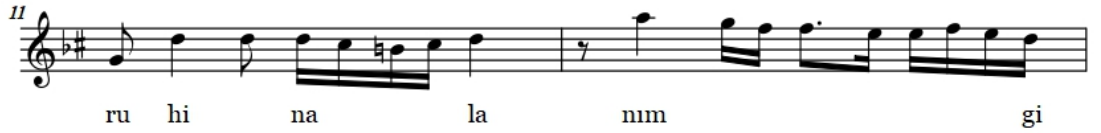
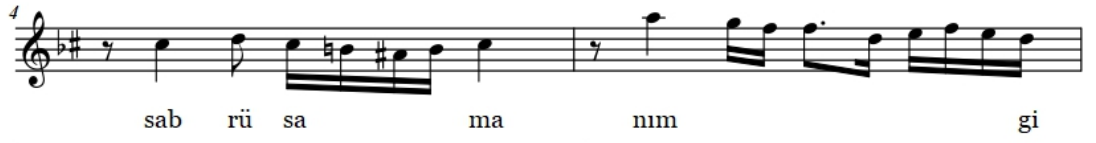
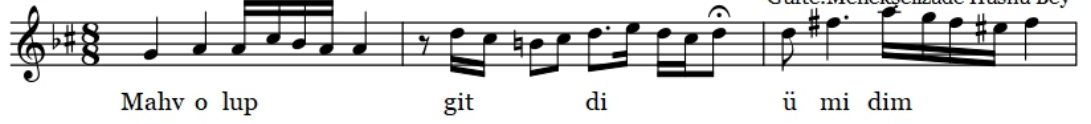
Bezmimiz mürettep-i mükemmel bir saz ile  
 Mıtrıp eyledi terennüm nağme-i Şehnaz ile  
 Aşkına içmez misin deyince sevgiim Naz ile  
 Gözlerim sakide kaldı ellerim peymanede

## HİCAZ ŞARKI

Mahvolup Gitti Ümidim Sabr-ü Samanım Gibi

Düyek

Beste:Nurettin Ulueren  
Güfte:Menekselizade Hüsnü Bey



18 nm gi bi SAZ

20 Ha li me rah met

22 mi yor gön lüm de ca na nım gi

1. 2. 25 bi SAZ bi SAZ

27 ARANAĞME

29

31

Mahvolup gitti ümidim sabrü samanım gibi  
 İnlıyor destimde udum ruhi nalanım gibi  
 Halime rahmetmiyor gönlümde canım gibi  
 İnlıyor destimde udum ruhi nalanım gibi

## HİSAR-BUSELİK MURABBA

İSAM No:KB-16-1545-3061

Aceb O Zühre Gibi Zade-i Sema Mı Olur

Zencir

Rauf Yekta Bey

Yâr a ceb ceb o züh  
züh re gi bi  
bi za de i  
i se ma ma mı o  
lur öm rüm ya lâ ye le  
lel lel li mî rim yâ le  
lel le le le lel li zâ

24 re i i se mâ

27 mi o lur

31 yar gö nü nül se ve

34 ver se o na

37 na he me n

41 iş ve ka ka

44 ri se her yâ

47 lâ ye le lel lel li mî rim





Aceb o zühre gibi zâde-i semâ mı olur  
Bütün tohum-u semâ öyle rûşâmî olur  
Gönül severse ona hemen işvekârî olur  
Cihanda yoksa her güzele mübtelam olur

Ömrüm ya la le lel lel li mîrim ya la le le le lel li  
Zâde-i semâ mı olur

Halil Can vasıtasıyla Sadettin Heper'den yazılmıştır.  
6/7/1929

KB-17-1631-3222 Kürdîlî Hicâzkâr Şarkı

## KÜRDÎLÎ HİCÂZKÂR ŞARKI

İSAM No: KB-17-1631-3222

Yine Coştum Bu Gece Ağladım Hep Ağladım



Yi ne coş dum bu ge ce



ağ la dım hep ağ la dım



dım Sen siz ka lan



gön lü mü



a te şin le dağ la

1. 2.

15 dım dım Has re tin den

18 ha rap ol dum bir su gi bi çağ la

1. 2. %

21 dım dım

Yine çoştum bu gece ağladım hep ağladım  
Sensiz kalan gönlümü ateşinle dağladım  
Hasretinden harâp oldum bir su gibi çağladım

## SABA ŞARKI

Bakıp Hal-i Perişanıma Bir Lahza Düşün

Curcuna

Fahri Gürsoy

Ba kıp ah va li pe ri  
şa mı ma bir lâh  
za dü şün  
1. 2.  
Ba kan ol maz gü le son  
yap ra ğı nın düş  
dü ğü gün SAZ Ba kan ol



Bakıp ahvâl-i perişanıma bir lahzâ düşün  
Bakan olmaz güle,son yaprağının düştüğü gün  
Bana bin vâd ile ahdetmiş idin sen,daha dün  
Neye terkettin a zalim bırakıp böyle bu gün  
Bakan olmaz güle, son yaprağının düştüğü gün  
(Fahri Gürsoy)

KB-20-1788-3849 Bayati Murabba-Eyyubi Mehmed Efendi

İSAM No:KB-20-1788-3849

BAYATI MURABBA

Gonca-i Hurşidine Şebnem Kadar Bar Olamadık

Devr-i Revan

Zekâî Dede

Ah gon ca i hur ş i di ne şe

ah nem ka dar bar ola ma dık

aca nımya lâ le le li

sı ramne re lel la le le le le l el li

ah nem ka dar bar ol ma dık

ahba l ınız bir sen mi sin bul

bil ye ter bu â hu zâr

8  
ahca nım ya la yel le lel li

9  
sı ram ne re lel lel le le le le li

10  
ah yar ye te r bu â hu zâr

Gonca-i hurşidine şebnem kadar bâr olmadık  
A canm yâ lâ le le li sıram nere lel lâ le le le le li  
Ah nem kadar bâr olmadık  
Ah balınız bir sen misin bul bil yeter bu âhuzâr  
Ah canım yâ lâ yel le le li sıram nere lel le le le le li  
Ah yâr yeter bu âhuzâr

KB-21-1833-4034 Rehavi Şarkı

İSAM No:KB-21-1833-4034

## REHAVİ ŞARKI

Bak A rap lar bu ma kâ m  
bir re hâ vî di r de  
miş Türk le rin in din de bu  
sey rin a dı gül zâr i miş

Bak Araplar bu makâm bir rehâvidir demiş  
Türklerin indinde bu seyirin adı gülzâr imiş



KB-21-1833-4035 Dilkeşide Şarkı

DİL-KEŞİDE ŞARKI  
Dilkeşide Fashının Tesiri Vardır Dillerde

İSAM No:KB-21-1833-4035



KB-21-1833-4036 Şedd-i Arabân Şarkı

İSAM No:KB-21-1833-4036

ŞEDD-İ ARABÂN ŞARKI

Dinlese Şedd-i Arabânı Arab Andan Bir Kez

Din le se şeddi a ra ba mı

A rab an dan bir kez

terk e der ma me le ke gay

rı hi câ ze git mez

Dinlese Şedd-i Arabânı arab andan bir kez  
Terk eder mâ meleke gayrı hicâze gitmez

KB-21-1833-4037 Bend-i Hisar Şarkı

İSAM No:KB-21-1833-4037

BEND-İ HİSAR ŞARKI

Her Makamın Nağmesinde Ayrı Ayrı Neşe Var

Her ma ka mı n nağ me sin de  
ay rı ay rı neş e var he me n  
dil le a çıl dı bir de bir  
ben di hî sâr

Her makamın nağmesinde ayrı ayrı neşe var  
Hemen dille açıldı bir de bir bend-i hîsâr

KB-22-1845-4058 Beyâtî Şarkı-Ali Ağa(Kemani)

## BEYÂTÎ ŞARKI

İSAM No:KB-22-1845-4058

Bir daha Senti Vefa'ya Gitmem

Bir da ha sem

ti ve fa ya

git

mem ca nim a

man ah dim ol son

bir sem ti in

ci cit m

8 mem a ca nım a

9 man her za man boy

10 lum la lehr hâ

Bir daha semt-i vefâya gitmem canım aman ahdim olsun  
Bir semti incitmem a canım aman her zaman boylumla leh-hâ

## ŞEDD-İ ARABAN PEŞREV

Devr-i Kebir

Şevket Avni





KB-22-1882-4206 Hüseynî-Aşîran Şarkı-Kemal BATANAY

16-6-1973

İSAM No:KB-22-1882-4206

HÜSEYİNÎ-AŞÎRAN ŞARKI

Beni Sevda-yı Zülfünle Düşürdün

Aksak

Kemal BATANAY

Be ni sev dâ yı zül fün le  
dü şür dün dil  
le re zâ lim dü şür dün dil  
le re zâ lim  
de ma dem nâ rı hic rin le  
ya nıp sön mek te a hâ lim  
ne â hu zâ

Saz  
Meyan



14  
ri ma bak tın ne et tin sev

16  
gi ni iz hâr ne et tin sev

18  
gi ni iz hâr ne et tin sev

20  
gi ni iz hâr

Beni sevdâ-yı zülfünle düşürdün dillere zâlim  
 De madem nâr-ı hicrinle yanıp sönmekte a hâlim  
 Ne âh u zârıma baktın ne ettin sevgini izhâr  
 Cudâ kılma visâlinden helal olmaz sana kanım

## HÜZZAM ŞARKI

Ne Hâcet Sormağa Canım Cemâl-i Rûyini

Curcuna


Kemal Batanay




17   
tâ kim e zel den

20   
Saz ni hâ yet yâ ri ca

23   
nim sin ke mâ li hüs nü an sin

26   
sen ke mâ li hüs nü ân sin sen  
Saz

30   
ni hâ yet yâ ri câ

33   
nim sin ke mâ li hüs nü ân sin



Ne hacet sormağa cânım cemâl-i rûyini senden  
Özenmiş de yaratmış seni Hakk tâ kim ezelden  
Nihâyet yâr-i cânımsın kemâl-i hüsn ü ânsın sen  
Visâl-i bezmine kadar beni kurtar elimden

KB-22-1888-4221 Saba Şarkı-Kemal BATANAY

Beste tarihi :30/8/1947

İSAM No:KB-22-1888-4221

SABA ŞARKI

Devr-i Hindi

Beste: Kemal BATANAY  
Güfte: Kemal BATANAY

Yâr e lin den yâ re len di  
yâ re li gön lüm be nim  
Saz yok te ham mül  
si ne de bil la hi ey şû  
hi şe nim  
yok te ham mül si ne de bil  
lâ hi ey şû hi şe nim

15 Saz  
gel çı kar ma

17  
tâ ki ef lâ ke fi gâ nü

19 Saz  
şî ve nim

21  
gel çı kar ma tâ ki ef lâ

23  
ke fi gâ nü şî ve nim

25 Saz

Güftesi:

Yâr elinden yârelendi yâreli gönlüm benim  
 Yok tehammül sînede billâhi ey şûh-u şenim  
 Gel çıkarma tâki eflâke fiğân-ü şivenim  
 Yok tehammül sînede billâhi ey şûh-u şenim

# SİPİHR ŞARKI

İSAM No:KB-22-1888-4222

Haste-i Aşkım Gözüm Rûşen Değil

Katakofti

Kemal Batanay



18  
gül şe

20  
Saz  
n de ğil gül se de

23  
hem i içim

25  
kan a

27  
Saz  
ğ lı yor gör se de vec

30  
him i çim kan

33  
Saz  
a ağ lı yor

Haste-i aşkım gözüm rûşen değil  
 Bir gülüm ama yaram gülşen değil  
 Gülse de vechim içim kan ağhyor  
 Ötme bülbül ötme gönüm şen değil





8

mek de der ey câr

9

gel a câ nim rû yi mâ him

10

hâ li me rah mey le şâ him

11

be li be li be li öm rüm

12

be li be li be li mi yâ lâ yâ lâ ye le lel li

14

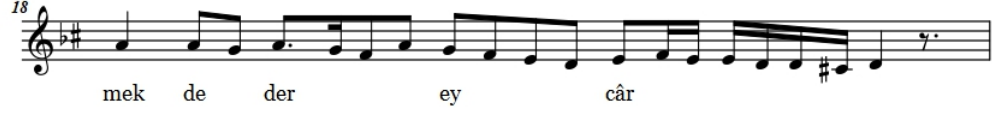
pen ter lâ nâ ne re lel li

15

o bi gâ ne

16

ne du ruş lar



Görüp hala perişanım yine etmez bana imdad  
O bigâne duruşlar geneler etmekte der ey câr  
Gel a cânım rûy-i mâhım hâlîme rahmeyle şâhım  
Belî belî belî ömrüm belî belî belîmi  
Yâ lâ yâ lâ ye le le lî perter lâ nâne re le lî  
O bigâne duruşlar geneler etmekte der ey câr  
Ah çıkardı tâ ki eflâka

KB-22-1890-4230 Beyâtî Arabân Peşrev-Kemal Batanay

İSAM No: KB-22-1890-4230

BEYÂTÎ ARABÂN PEŞREV

Devr-i Kebir

Kemal Batanay

1



## RAST ŞARKI

Baş Döndürüyor Ruhu Saran Cilveli Raksın

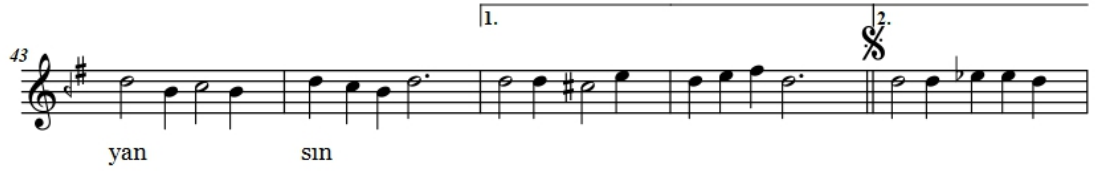
Yürük Semai

Kemal BATANAY

Baş dön dü rü yor rû hu sa ran  
cil ve li rak sın  
gör düm de rim öm  
rüm de bir gün lût fu nu  
şah sın  
is ter se gö nül tâ e be dî  
aş kı na yan sın

34  2. is ter se gö nül

39  tâ e be dî aş kî na

43  1. 2. yan sîn

48 

## RAST ŞARKI

Ey Benim Ahu Bakışlı Dilberim

Aksak

Neyzen Emin Yazıcı

Ey be nim â hû ba kış lı  
dil berim  
ey ve fâ da rû mu hab bet per  
ve rim ma de  
ni lût fu mu rû vet küs  
te rim ağ la  
ma ya zık sa na meh pey





## HİCAZ ŞARKI

Benzemez Başka Güzel Gözlere Şahane Gözün

Devr-i Hindi

Kemal Batanay

Ben ze mez baş ka gü zel  
göz le re şa ha  
ne gö zün âh sa çın  
da mı a yır gü zel a ceb  
naz lı yü zün âh sa çın  
da mı a yır gü zel a ceb  
naz lı yü zün

Saz



Benzemez başka güzel gözlere şahane gözün  
Ah saçında mı ayır güzel aceb nazlı yüzün  
Günü şen söyleyin ağlamasın sade gülsün

17    
gü nü şen söy le yi n

19    
ağ la ma sın sa

21    
de gül sün

23 

## ŞEDD-İ ARABAN ŞARKI

İSAM No: KB-25-1951-4714

Nedir Ey Nur-i Didem Söyle Halin

Aksak

Salih Zeki Bey

Ne dir ey nû  
ri di de m  
söy le ha  
lin  
ni çin böy le  
sa rar dı  
gül ce ma lin

9  
se nin el bet

10  
te var dir

11  
bir me

12  
lâ lin

13 Koda

14

15

16



**Nedir ey nur-i didem söyle halin  
Niçin böyle sarardı gül cemalin  
Senin elbette vardır bir melalin  
NAKARAT  
Niçin böyle...**

KB-25-1971-4910 Şedd-i Arabân Peşrev-Ali Ağa(Kemani)

İSAM No:KB-25-1971-4910

## ŞEDD-İ ARABÂN PEŞREV

Ali Ağa(Kemani)

1





39

41

43

46

48

50

53

55

Detailed description: This musical score is written for a single melodic line in G minor (one flat, key signature). The piece is in 3/8 time, indicated by the common time signature at measure 41. The score consists of eight staves of music, numbered 39 through 55. Measure 39 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. Measure 41 features a repeat sign and a first ending bracket. Measure 43 includes a second ending bracket. Measure 48 contains four triplet markings over eighth notes. Measure 50 has a fermata over a quarter note G4. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 55.

57 

60 

63 

66 

69 

71 

73 

## HÜZZAM TÜRKÜ

Göklere Çıkıyor Garibin Ahı

Sofyan

Gök le re çı kı yor ga ri bin â hı ben na sıl sev  
1. 2.  
5 mi şim ve fa sız ya rı of of of of  
9 tev be ler tev be si se ve mem gay rı han gi der di  
1. 2.  
13 ne ya na yım of a nam of of of of

1  
Göklere çıkıyor garibin âhı  
Ben nasıl sevmişim vefasız yâr

2  
Tevbeler tevbesi sevemem gayrı  
Hangi derdine yanayım

3  
Mezarımı derin kazın dağ olsun  
Etrafı lâle sümbül bağ olsun

4  
Ben ölürsem ahbablarım sağ olsun  
Anam anam garip anam of of

KB-26-1982-5210 Halk Şarkısı

İSAM No:KB-26-1982-5210

HALK ŞARKISI

Yine Dağlar Çemenler Yeşillendi Beyim

Aksak

Yi ne dağ lar çe men ler  
ye şil len di be yim a man a man  
o ya rin koy nu n da  
men dil ki r le n di ha nı mı m  
me n di l ki r le n di

Yine dağlar çemenler yeşillendi beyim aman aman  
O yârin koynunda mendil kirlendi hanımım

KB-26-1982-5213 Mahur Türkü

İSAM No:KB-26-1982-5213

## MAHUR TÜRKÜ

Bağdadın Hamamları

Sofyan

Bağ da dın ha mam la rı ya nı yor kül

1. han la rı 2. han la rı öl düm a man

7 e lâ e lâ göz le re yan dım a man

Bağdadın hamamları  
Yanıyor külhanları  
Öldüm aman elâ elâ gözlere  
Yandım aman

## HİCAZ TÜRKÜ

Şu Çayların Akışına Ne Dersin

Aksak %

Şu çay la rın a kış ı na ne der si n a man  
Ak ger da nın na kış ı na ne der si n a man

ya r me lül mah zu n  
fi dan boy lu es me rim

gö z ba kış ı na ne de r si n  
ya rim sen den ay rı la ma dım

ya t dı m ya ri n di zi ne

u y ku da n u ya na ma dım

Şu çayların akışına ne dersin  
Ak gerdamın nakışına ne dersin  
Melül mahzun bakışına ne dersin  
Fidan boylu esmer yarım senden ayrılamadım  
Yattım yârin dizine uykudan uyanamadım

KB-27-2047-5812 Şedd-i Arabân Şarkı

## ŞEDD-İ ARABÂN ŞARKI

İSAM No:KB-27-2047-5812

Ğarameke Allemni Nuh Ya Habibe'l-Kalbi

Düyek.  $\text{♩}$

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and single notes.

The third system continues the musical piece. The treble staff shows a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and single notes.

The fourth system of the musical score includes the lyrics "Ga ra mek al". The treble staff shows the melody with the lyrics written below it. The bass staff continues with the accompaniment. The system ends with a double bar line and a repeat sign.



14

lem ni nehv

17

ya ha bi bil kal

21

bi şuf Saz

25

ma ti fik er sel

29

ter ruh et ra câk

33

et rac råk et ra câk

37

ta' mel mea' ruf tea'

41

mel mea' ruf

45

ha bí bí şû fû lí şû

49

fû lí yâ nás

52

âh

55

Koda

âh

58

1. 2.

şu

62

fû lî şu fû lî şu fû lî şu

65

fû lî şu fû lî şufû lî lî şufû lî yâ

1. 2.

68

nâs şu nâs âh

71

âh

This system contains measures 71, 72, and 73. The treble clef staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a sharp sign in the second measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The vocal line in measure 73 is marked with the syllable "âh".

74

âh    âh    âh    âh    âh

This system contains measures 74, 75, 76, and 77. The treble clef staff shows a vocal line with a series of eighth notes, each marked with the syllable "âh". The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords. A small grey triangle is visible on the left side of the page.

78

âh    âh    âh

This system contains measures 78, 79, and 80. The treble clef staff has a vocal line with a long note in measure 80, marked with "âh". The bass clef staff continues the accompaniment. A slur is present over the vocal line in measure 80.

81

âh

This system contains measures 81, 82, and 83. The treble clef staff features a vocal line with a long note in measure 83, marked with "âh". The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A double bar line is at the end of measure 83.

84 Aranağme  
Koda

87

90

93

96

1. 2.

yâ ay nî nî şu

100

1.

fû lî yâ nâs şu fû lî yâ nâs şu

2.

104

nâs yâ nâs yâ nâs yâ

107

nâs yâ nâs âh

111

âh

âh

115

âh

âh

âh

âh

119

âh

âh

âh

122

âh



125

âh ğa ra me ke al

129

lem nî rûh

Başta kemâre nağmeye  
D.C. al Coda

132

#### İFADE

Meğâzimizin öteden beri âsâr-ı ceyyide-i mûsikî neşrine geldiği malumdur. Âsâr-ı bediadan olduğu halde her nedense mukaddemen neşr olunmayan nefâis-i mûsikiyenin bu kere peyder pey tab'ı ve neşrine ibtidâr eyledi. Bir taraftan bunlar neşr edeceğim gibi bir taraftan dahî şevf-i harîtle bestelenen âsâr-ı cedide-i mûsikînin neşrine devam ve saza müteallik mürâcât ve mübâyeâtta cidden hüviyyet ve sühûlet iltizâm olunacağı arz olunur.

KB-28-2084-6010 Râst-Mâye-Hamamizade İsmail Dede Efendi

İSAM No:KB-28-2084-6010

RÂST-MÂYE

Ağır Semai

Hamamizade İsmail Dede Efendi

Âh bâ tû yek de m

bah ti bed he

m de m ne mî sâ

ze d me râ câ ni m

âh der ha rî mî

vas lî tû ma

h re m ne mî sâ



Bâtû yekdem baht-i bed hemdem nemî sâzed merâ  
Der harîmi vaslı tû mahrem nemî sâzed merâ  
Diger ânra şâd dârî tû bevaslı hûd li men  
Âşık-ı gamhâre em cüz gam nemî sâzed merâ

KB-28-2084-6042 Uşşak İlahi

UŞŞAK İLAHİ

İSAM No: KB-28-2084-6042

Açıldı Çün Bezm-i Elest

A çıl dı çün be  
bez mi e lest ca nım an  
dan i çen ler  
ol du mest ca nım

Açıldı çün bezm-i elest  
Devr eyledi peymânesi  
Andan içenler oldu mest  
Ayrılmadı mestânesi

Açıldı çün bezm-i elest  
Andan içenler oldu mest

Arşivde ulaşılan notanın orijinali bu şekildedir.

## SONUÇ

Bu çalışmada XX. yüzyılın önemli bestekârlarından olan Kemal Batanay'ın hayatı, eserleri ve müzik arşivi incelenmiştir.

Araştırmanın birinci bölümünde Kemal Batanay'ın hayatı, hattatlığı ve bestekârlığı noktasında bilgiler verildi. Batanay, Ahmet Irsoy, Ahmet Avni Konuk, Emin Yazıcı, Hüseyin Sadettin Arel, Rauf Yektâ Bey ve Suphi Ezgi gibi nazariyatçı ve bestekârlardan ders almıştır. Bestelerinde klâsik üsluba bağlılığı bilinmekte olan Kemal Batanay'ın Mevlid-i Şerif'i bestelemesi, bestekârlık kudretini gösterir. Yapılan bu çalışmayla Batanay'ın bilinen 23 bestesine 8 eser daha eklenmiştir.

50 yıldan fazla hat sanatıyla uğraştığı ifade edilen Kemal Batanay'ın arkadaşlarına herhangi bir ücret beklemeden hat yazısı yazması, öğrencilerine ücret almadan hat dersleri vermesi ve Hasan Çelebi, Savaş Çevik, Aydın Yüksel ve Muhittin Serin gibi önemli hattatlar yetiştirmesi bu sanata verdiği değeri bizlere göstermektedir.

İkinci bölümde arşivde ulaştığımız eserlerin türlerini, makamlarını, usullerini ve arşivde yer alan bestekârları tasnif ettik. Ulaştığımız eserlerde daha çok Şedd-i Araban, Hicaz, Hicazkâr ve Rast makamları ile Aksak ve Düyek usulleri kullanılmıştır. Ayrıca bu eserler arasında en çok 8 beste ile Kemal Batanay'ın daha sonra ise 7 besteye kardeşi Nurettin Ulueren'in eserleri vardır.

Üçüncü bölümde ise arşivdeki eserler incelenip Osmanlı dönemi alfabesi ile yazılan güfteler latinize edilerek günümüz nota yazısına uygun olarak yazılmıştır. Bazı nota kağıtlarının okunmasının zor olması çalışmayı zorlaştırmış olmasına karşın 66 adet eser repertuara kazandırılmış ve araştırmacıların dikkatine sunulmuştur.

Ulaşılan eserler arasında Ahmet Irsoy (Zekâîzâde, Hâfız), Arif Sâmi Toker, Ârif Bey (Hacı), Ali Ağa (Kemânî), Cevdet Çağla, Emin Yazıcı, Enise Can, Fahri Gürsoy, Fahriye Ongun, Fatma Nigar (Güfte), Hasan Bey, Hüseyin Fahri Tanık, İhsan Bey (Hâfız), İsmail Dede Efendi (Hamâmîzâde), İsmail Hakkı Nebiloğlu, Kâzım Uz, Kemal Batanay, Mazhar Bey, Mehmed Dede, Mithat Bey (Hacı), Mâcide Kin, Nef'î (Güfte), Nurettin Ulueren, Nuri Halil Poyraz, Ömer Nebahat, Rakım

Elkutlu, Rauf Yektâ Bey, Salih Zeki Bey, Şâkir Ağa, Şahin Uçar, Şevket Avni, Şükrü Şenozan ve Zekâî Dede gibi Türk müzik tarihinin önemli bestekârlarının bestelerine ulaşp Türk müzik tarihine yeni eserler kazandırılmıştır. Ömer Nebahat ve Macide Kin, Türk müziği repertuarında herhangi bir bestesine rastlanılmayan iki bestekârdır.

İncelenilen eserler arasında daha önce TRT ve devlet korosunun repertuarında rastlanılmayan “Bend-i Hisâr” adında bir makamla karşılaşılmıştır. Bu makamdan sadece bir esere ulaşılmıştır. Bu eser, bestekârı ve güfte yazarı hakkında bilgi verilmeyen KB:21-1833-4037 numaralı eserdir. Ayrıca repertuarda sadece dört tane eserine rastlanılan Rast-Mâye makamından da bir esere ulaşılmıştır.

Ele alınan eserler incelenirken ayrıca “Halk Şarkısı” adında bir forma rastlanmıştır. KB:26-1982-5210 numaralı “Yine Dağlar Çemenler Yeşillendi Beyim” adında sadece bir eserine ulaşabildiğimiz bu formda, eserim sözlerinde geçen “aman aman” ifadelerinden yola çıkarak bu formun türküye benzemekte olduğu söylenebilir.

Daha önce rastlanılmayan 66 adet eser arasından 16 tanesinin bestekârına veya güfte yazarına ulaşlamamıştır. Bu eserler arasından KB-21-1833-4034, KB-21-1833-4035, KB-21-1833-4036, KB-21-1833-4037 numaralı eserlerin sıralı ve birbiriyle bağlantılı olması, bu eserlerin ortak bir bestekârdan çıkmış olma ihtimalini akla getirmektedir.

Adı daha çok hattatlığıyla anılmasına karşın Kemal Batanay’ın böyle bir müzik arşivi oluşturması onun müziğe son derece önem vermesini göstermektedir. Arşiv içerisinde ulaşılan notalarda güftelerin çoğunun el yazısının Kemal Batanay’a ait olduğu düşünülmektedir.

Türk müzik tarihinde meşk sisteminin, eğitimin temel aracı olmasının getirdiği aksaklıklardan birisi, nota yazımının geri plana atılmasıdır. Bu sebeple pek çok eser unutulmuştur. Fakat hala araştırılmayı bekleyen arşivler, bu eksiklerin giderilmesi için nispeten bir imkandır. Bu çalışma ile bazı bestekârların eserleri gün yüzüne çıkmış olacaktır.

## KAYNAKÇA

- AK Ahmet Şahin, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, Akçağ Yayınları, Ankara 2014.
- AKSOY Mehmet, “Kemal Batanay”, *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S.3, 1980, s.43-50.
- AKSÜT Sadun, *Türk Musikisinin 100 Bestekârı*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul 1992.
- AKTÜZE İrkin, *Ansiklopedik Müzik Sözlüğü*, Pan Yayıncılık, İstanbul 2010.
- ALPARSLAN Ali, *Hat Ve Tezhip Sanatı*, T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı Yayınları, ed. Ali Rıza Özcan, Ankara 2012, s.27-47
- ATEŞ Erdoğan, *Türk Din Mûsikîsi*, Rağbet Yayınları, İstanbul 2015.
- BERK Süleyman, *Devlet-i Aliyye'den Günümüze Hat Sanatı*, İnkılâb Yayınları, İstanbul 2013.
- ÇAKIR Ahmet, *Müziğe Giriş*, Dem Yayınları, İstanbul 2009.
- DEMİRTAŞ Yavuz, “Türk Din Mûsikîsi Formları”, *Fırat Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 14:1, 2009, s.213-227
- DERMAN Mehmet Uğur, *Ömrümün Bereketi:1*, Kubbealtı Neşriyât, İstanbul 2011.
- ERGUN Sadeddin Nüzhet, *Türk Musikisi Antolojisi*, Vadi Yayınları, İstanbul 2017.
- İNAL Mahmud Kemal, *Son Hattatlar*, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul 1970.
- KARADENİZ Ekrem, *Türk Mûsikîsinin Nazariye Ve Esasları*, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul 2013.
- KOLUKIRIK Kubilay, *Türk Müzik Tarihinde Dâru'l-Elhân Ve Dâru'l-Elhân Mecmuası*, Barış Kitabevi, Kırşehir 2015.
- ÖZBEK Mehmet, *Türk Halk Müziği El Kitabı I Terimler Sözlüğü*, Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, Ankara 2014.
- ÖZCAN Nuri, *Türk Din Mûsikîsi Ders Notları*, (Basılmamış Ders Notları), İstanbul 2001.

ÖZKAN İsmail Hakkı, *Türk Mûsikîsi Nazariyatı Ve Usûlleri*, Ötüken Neşriyat, İstanbul 2016.

ÖZTUNA Yılmaz, “Batanay (Kemal, Tanbûrî Hâfız Hattat), *Türk Musikisi Ansiklopedisi I*, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul 1969.

RONA Mustafa, *50 Yıllık Türk Musikisi*, Türkiye Yayınevi, İstanbul 1960.

SALGAR M. Fatih, *50 Türk Müziği Bestekâri*, Ötüken Yayıncılık, Ankara 2005.

SERİN Muhiddin, *Hat San'atımız*, Kubbealtı Neşriyat, İstanbul 1981.

SERİN Muhiddin, *Kemal Batanay*, Kubbealtı Neşriyat, İstanbul 2010.

SERİN Muhiddin, “Hattat Kemal Batanay”, *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S.3, 1980, s.37-42

SERİN Muhiddin , “Kemal Batanay”, *Kubbealtı Akademi Mecmuası*, S.3, 2003, s.14-22.

SERİN Muhiddin, “Batanay, Kemal”, *DİA*, C.5, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, İstanbul 1992, s.139-140.

TANRIKORUR Cinuçen, *Türk Müzik Kimliği*, Dergâh Yayınları, İstanbul 2014.

YAZIR Mahmud Bedreddin, *Medeniyet Âleminde Yazı Ve İslâm Medeniyetinde Kalem Güzeli*, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara 1981.

<http://ktp.isam.org.tr/?url=ktpbatanay/findrecords.php> Erişim Tarihi 10/02/2019

<http://devletkorosu.com/> Erişim Tarihi 12/03/2019

<http://ktp.isam.org.tr/?url=ktpbatanay/findrecords.php> Erişim Tarihi 22/05/2019

<https://ketebe.org/sanatkâr/hulusi-yazgan-385> Erişim Tarihi 24/05/2019

<https://ketebe.org/sanatkâr/karinabadi-hasan-husni-efendi-470> Erişim Tarihi 24/05/2019





40 مکتوب ازین اثر خواصت تا صفا شریفه  
آفتابک رو آسمان آفتابه

تودا

دانه با چیده عا  
دانه با چیده عا  
دانه با چیده عا  
دانه با چیده عا

به باره کوردم جای کناره  
 باقوم خیمه دارم عجب یافته  
 آتشی اولورسه بارم باشه  
 آنچه دردی تاوردم اولورسه باشه  
 به باره کوردم خیمه خاشه  
 آفتاب طایفه خیمه خاشه  
 روانه خیمه بی وار عاتمه خاشه  
 مقومم به اولور کوردم یافته  
 به باره کوردم خاشه اولور  
 مانه خاشه لاهور خاشه  
 انچه طویر بر لاهور خاشه  
 کنه بی خاشه بر لاهور خاشه

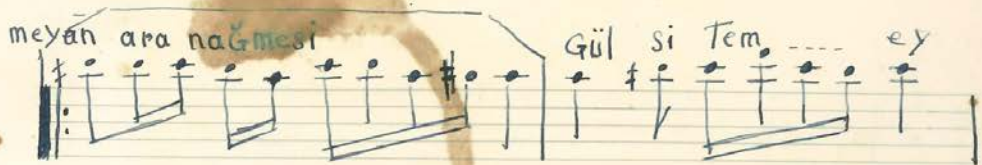
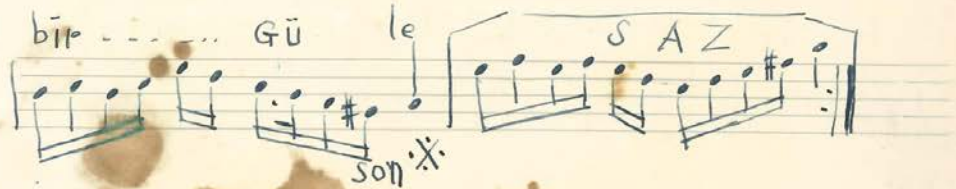


Söz: İtfti Turhan oğlu Puselik Őarki müzik: Nurettin  
a istepim meclisde SAKILER Güle) ulueren

146  
usulu  
Devri hiñdi



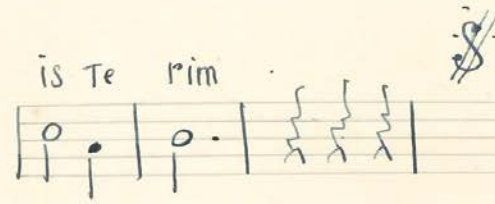
Kemal BATANAY  
Naime BATANAY



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-51



Kemal BATANAY  
Naime BATANAY



isterim meclis de sakiler Güle  
değmeyer encami ömrün bir Güle  
Güle siTem eyler <sup>demadern</sup> bül büle  
nekarat

Gül, Ka ran Fil, la le, yer yer ister  
im  
bir Kadeh mey bir de dilber isteri  
m

baş ka a lem zevki di ğer isterim  
değmeyer encami ömrü bir Güle

yogunim Encümente  
15/11/1949

*Arifin Ulueren*

دولکدی ایصاغ

حاجه عارف بک

Kemal BATANAV  
Naime BATA

استقامده

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KR-86

191

زنا کولر سه تیر م له عا اول

قی قی م له صه ل کون تووی

لیب ل

میانه م له صه ل دی نه ده

ب ب ده صه ل دی ب

ب ب

آلتی

اولی علم سر آرزو ای کلب  
 اوسته کور قوتده مام ای شولک  
 بو قدر جوره نازیم سب  
 اوسته کور قوتده مام ای غبر لب



شعران شرقی دور لندی نظریه افق

231

دایره سوزان سر نه س با کر دو در

ترجمه نه ی جان این کز

نای ساع ی فیه نه بی نا

نای نای دایره سوزان کز با س ی باغ ی نه

دیده کران سینه سوزان یزد سوزد با صالته  
 انجا ایتم بد ساینه قبل احصائنه  
 الی بغنی با سینه کوب کلام در و دیوانه

نقد سینه

۱۹۴۲ / ۸ / ۱۱





ردیف شماره ۳۳ در مقام شور در آواز محرابی

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 18.224

No 33

تألیف: د. سید علی حسینی

No

Kemal BATANAY  
Naim BATANAY

تألیف: د. سید علی حسینی







بیشتر سوز دلدارا اصولی حاوی مکرر شده نعت

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No K.8/238

456



A handwritten musical score consisting of ten staves. The notation is in a traditional style, likely Ottoman or Turkish, featuring various note values, rests, and bar lines. The music is written in a single system across the ten staves. The notation includes many eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several measures with rests, and some measures with a fermata-like symbol. The paper is aged and shows some staining.



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB 1238-



Kemat BATANAY  
Naim BATANAY



"Çapkın"

469

-Saz- -Saz- -Saz- Buş me pe ş i me be nim  
Çap kın ya ra maz  
maz bi raz i nan sam sa na -Saz- et  
mem böy le naz -Saz- bi raz i nan sam sa na et mem böy  
le naz le naz ya lan sı na çap kın sın sev gi l im  
Sin ca nim s in be ni ter ket sen bi le kal bi me pek ya kın s in kal bi me pek ya kın s in

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-240

2- O kadar zalim olma çapkın yaramaz  
Birazcek seusen beni, etmem fazla maz  
Biraz seversen beni etmem fazla maz  
Yalancısın, çapkınsın, Sevgilimsin, Canımsın  
Beni terketsen bile, kalbine pek yakınsın.

yürük

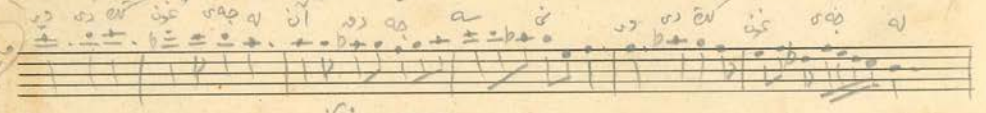
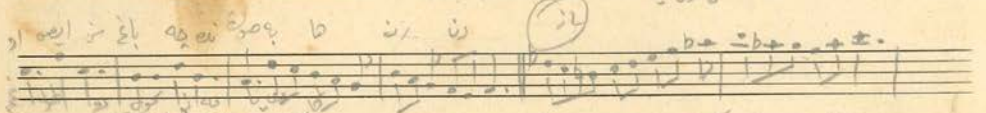
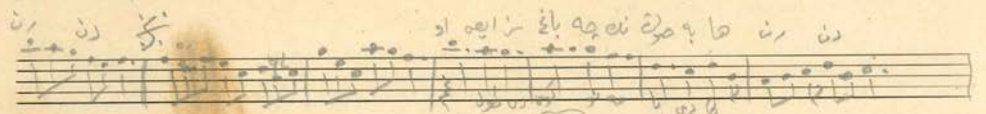
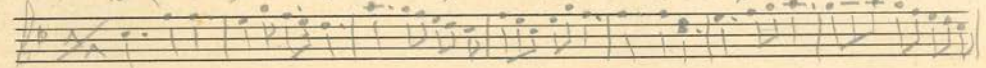
Handwritten musical notation for 'yürük' in Hicazkar Sira: 2. The notation consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a Roman numeral 'IV'. The melody features eighth and sixteenth notes, with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns and triplet markings. The piece concludes with a double bar line and a fermata symbol.



فاطمه نكازت بحج عتيق انه شرقى س . اصولى ممتعه :

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi KB/253-3

432 ز ا و كونه كذا علم طور لرام آو ده ده ز ا و كونه كذا علم طور لرام آو



میان

اصول: آذربایجان

طابرة

مصنف: بایرام کمال باتانای  
اصول: کمال

344

Handwritten musical score consisting of ten staves of music. The notation is in a staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in red ink below the notes. The lyrics are:   
1. بایرام کمال باتانای  
2. بایرام کمال باتانای  
3. بایرام کمال باتانای  
4. بایرام کمال باتانای  
5. بایرام کمال باتانای  
6. بایرام کمال باتانای  
7. بایرام کمال باتانای  
8. بایرام کمال باتانای  
9. بایرام کمال باتانای  
10. بایرام کمال باتانای

Kemal BATANAY  
Nalme BATANAY

یازیلدیده سابق مالیه قارشوسنده نومرو ۱۸





24-8-1973

سوره فاتحه

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KG - 290

576

دانه کی نه ته ری ن کوز یاه سخی دم

دانه کی نه ته ری ن کوز یاه سخی  
دانه کی نه ته ری ن کوز یاه سخی  
دانه کی نه ته ری ن کوز یاه سخی

او سوره کوز لیتیکه سحرته دالیم ده در سینه  
 دغایله کوزله سوزلرینه جاننه ایجا شوم و  
 رحم ایله کوزل دهلله آره کوزنی (یا فحیم) <sup>ارینه</sup>  
 برنجیه الله نذریه آنچه شوره دایانم

Kemal BAYARLI  
Nalme BAYARLI

او سوره کوز لیتیکه سحرته دالیم ده در سینه <sup>بانه</sup>  
 دغایله کوزله سوزلرینه جاننه ایجا شوم و <sup>دورولم</sup>  
 رحم ایله کوزل دهلله آره کوزنی (یا فحیم) <sup>ارینه</sup>  
 برنجیه الله نذریه آنچه شوره دایانم

مخترق  
عود بر ابراهيم

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-324

630

✱

اوله نام من اصلا	خالده بر حمت	سوی من امان
قلم در احوال	بر سو من کویک	مهر بر با شمن نظار
کنیز کوز ره صفا	سویده سوره حکمت	خالده بر حمت
سوی من امان	نار در دین لاله	نار در دین امان

تضای زاده شاملی اسکندر



I564

AĞIR AKSAK

BUSELİK ŞARKI

CEVDET ÇAĞLA

744

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No MB-382

---Aranâğmesi---

Şi yi rip kı nın dan gü müş pa la ni  
Şah la nan kir a tın ge mi ni kas ta

Şi yi rip kı nın dan gü müş pa la ni  
Şah la nan kir a tın ge mi ni kas ta

Te zu du ma na bir ka tı ver e fem.....  
Tek tel li sa zi ni boy nu na as ta

Te zu du ma na bir ka tı ver e fem  
Tektel li sa zi ni boy nu na as ta

Ya ri min al ni na ka ra ça la ni  
Yos ma Zey ne bi ni bağ ri na bas ta

Ya ri min al ni na ka ra ça la ni  
Yos ma Zey ne bi ni bağ ri na bas ta

Dağ lar dah a şa ğı a tı ver e fem.....  
Dün ya yı bir pu la sa tı ver e fem

Dağ lar dan a şa ğı a tı ver e fem  
Dün ya yı bir pu la sa tı ver e fem

2.  
Şahlanan kir atın gemini kasta  
Tek telli sazını boynuna asta  
Yosma Zeynebini bağrına basta  
Dünyayı bir pula satıver efem.

3.  
Güzel Seydi şehrinin küpe dağına  
Canlara can katan ana bağına  
Yoluna açılan yâr kucağına  
Güneş gibi doğup batıver efem:



751

No. 5

ŞEHNAZ ŞARKI

Usulü. SENGİN SEMAİ

Aldıkca ele gamzelerin saz-ı.....

Güfte: NEF'İ

Beste:

Ender ERGÜN

AL DIKCA... E... LE GA... MZE... LE... RİN  
SA... ZİM HA... B BE... T SAZ  
DÜNYA YI TU TA... R NA... GME... İ SEHNA...  
OLGAM ZE İ FE... T TA... NGI Bİ GA... M  
ZI MA... HA... BET SAZ  
MA ZI MA... HA... BET  
BET SAZ A ŞIK NI... CE... KE... T  
ME... DE... Bİ... LİR RA ZI DU RU... R  
KE... N SAZ A ŞIK NI... CE... KE... T  
ME DE Bİ... LİR RA... ZI DU... RU... KARAR  
R KEN SAZ SAZ

ALDIKCA ELE GAMZELERİN SAZ-I MHHABBET  
DÜNYAYI TUTAR NAĞME-İ ŞEHNAZ-I MHHABBET  
AŞIK NİCE KETMEDEBİLİR RAZI, DURURKEN,  
OL GAMZE-İ FETTAN GİBİ GAMMAZ-I MHHABBET.

Beste Tarihi: 5-Ekim\*1969 Kızıltoprak,

*Sevgilerin ve venediklerin  
şeyin Naima Dandanoz Naima  
Ender Ergün  
10-XII-1970*



شهنار بوسلک شرف

معلم طاهر باک

شایسته‌های

Handwritten musical notation on a staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and red annotations above the notes.


که در آن خدای عزیز اولی مرتبت بیستم  
 بر نعمت سریر ابد صفت بولور آسم  
 محضوب نگاهت نورانی و شفیع کنانم  
 بر بنده کز لوتیابی مسخونه سرورایت

قانونی همگی عارف بک زاره زکی بک کرد دلی سما: کا برقی می  
می لا



882

فات یه بی ته بر



موم د سا- چاگی دال



بره برانق نامر لا آخ



چاگی دای ته لی بو برل



نیم اطمی حا بی تی دی نه نه نه



چاگی فای





5

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-491

ادج متقی

لرغول نه به دی تان

9  
940

یا کجا

دک

یا د

ری له ای (بانه) کجا

کجا با

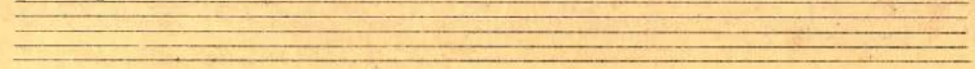
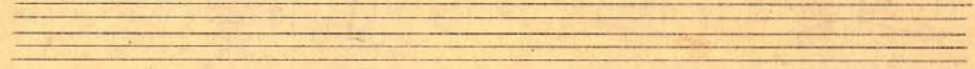
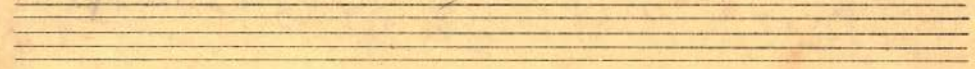
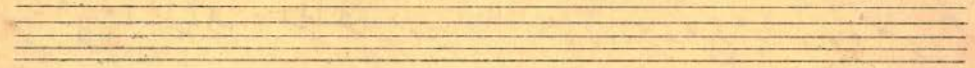
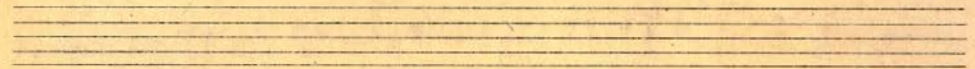
کجا

آرینور کجا





بے غمزه اندی نه غلبا غمه  
ایسه آهیده تاکنه صوره غمه  
ایلدی نرسنه غم صربای غمه  
تقار



زکاتى زاره صافلا محمد انبىك نيفت بورمله نه

941

زکاتى زاره صافلا محمد انبىك نيفت بورمله نه

تلاجه با قديم خطه فضا ادايه علم  
 بران اى دل در نفس صفا ادايه علم  
 تا ابي عاشقه زاره بوقدر جور و حفا  
 سنده اى خوف حفا جو کيم فراد ادايه علم

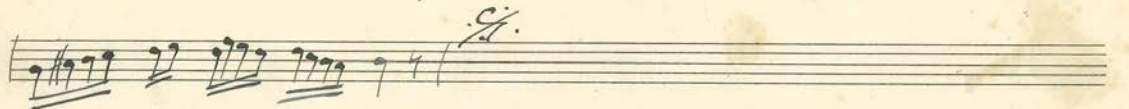
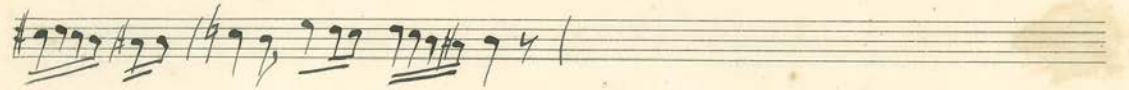
تلاجه با قديم خطه فضا ادايه علم  
 بران اى دل در نفس صفا ادايه علم  
 تا ابي عاشقه زاره بوقدر جور و حفا  
 سنده اى خوف حفا جو کيم فراد ادايه علم



1128

*Ma'starr sa'omais. Nuri Halil Soyral*

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KG-613



Kemal BATANAY  
Naime BATANAY



• Aşır Aksak Semâî

FERAHNÂK ŞARKI

Şâkir Ağa

10

Ey..... şâh..... kâdî bâ.....

lâ..... lâ..... yıFe rah.....  
za..... za..... yıFe rah

nâk..... cenaney.....  
nâk

Vec... hin... de nu har.....

rer..... rer..... seninin.....

za..... yı Fe rah.....

nâk

(Meyan)  
Teş..... ri..... fi ku du.....

mun..... şe refef.....

Ey şah-ı melek rû kadd-i bâlây-ı Ferahnâk  
Vechinde mukarrer senin inzayı Ferahnâk  
Teşrif-i kudumun şeref efza-yı Ferahnâk  
Cennet gibidir işte bu nevca-y-ı ferahnâk.



TOVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No  
KB-836

Evliya Sağımsarı

1818

The image shows a handwritten musical score on aged paper. It consists of ten staves of music written in a single system. The notation is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 10/8, indicated by the numbers '10' and '8' at the beginning of the first staff. The music is written in a style characteristic of Ottoman Turkish manuscript notation, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. There are several measures with a circled '8' above them, likely indicating a specific rhythmic pattern or a measure rest. The score is divided into sections by double bar lines, with some sections marked with numbers like '2)', '3)', and '4)' above the notes. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and various rhythmic values. The score is written in dark ink, with some lighter, possibly faded or ghosted, notation visible on the lower staves. A signature, "S. Güler", is written in the middle-right section of the page. A library stamp is present in the lower right quadrant, reading: TDVISAM Kütüphanesi Arşivi No KB-836. There are some faint markings at the top right of the page, including "KAZI YOL" and "MUSTAFA İNÖNÜ KÜLTÜR MERKEZİ".





*Önemli Notlar*

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KİB-893

*J. Hakkı Çelebi*

1924

Ma le ü fer ya ti za un si yah göz lü  
se v di gün

el le fan sun nağ ana ka un si yah göz lü

8. se v di gün

ce v ri ne can lar da yan nağ bin a leu dir

se v di gün // se v di gün //

*Sâhibi Ceyranı ve Dîvalentü ustâzım*

Kemal BATANAY  
Naim BATANAY



Şiir: Nâzım Hikmet / Müzik: Necdettin Öner

Dudağımdan renk almış bahçemdeki  
cengül-ler  
ne kadar güzel ye-ruşmuş  
güldüğün-be  
yağ-lı-ler  
ne kadar güzel ye-  
rasmış güldüğün-be yağ-lı-ler  
(Meyan)  
is-te memsa-kin de-ğirmen su-ru ya-ban  
ci-el-ler Süzme-güzel  
göz-le ri mi bil-miş ni-ma-ğar-de-ğir  
Arancım.

Dudağımdan renk almış bahçemdeki ve su yitir  
Ne kadar güzel ye ruşmuş güldüğün seyahat tütler  
İsterken sakin değirmen su ru yabancu eller



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 118.997  
Usul: Aksak

HİCAZKÂR ŞARKI

Beste: Enise Can  
Güfte: Fahri Can

2143

Der ge hi iz zet de doğ muş şemsi ta ben  
dir gü zin zin  
Nu ra sa hip pek u gur lu nazlı ca can  
dir gü zin zin  
Dür ri na yap bir e ser le şule paş pl  
mak da dir --SAZ-- dürri  
bir e ser le şule paş ol  
mak da dir  
aranağme  
lasol

Dergehi izzette doğmuş şemsi-i tabandır güzün  
Nura sahip pek uğurlu nazlı canandır güzün  
Dürri ne yap bir eserle şulepaş olmaktadır  
Nura sahip pek uğurlu nazlı canandır güzün.

N



BAŞARILI AMATÖR  
GÖKTAN AY

1957 de Artvin'de doğan  
Göktan AY, Türk sanat musı  
kisi yanında, ondan fazla  
yöremizin halk oyunlarını  
da biliyor ve oynuyor.

Halen Devlet konservatu  
arı öğrencisi ve halk o -  
yunları amatör toplulukla  
rı yönetmeni.

Saz ve cümbüş de çalan  
bu sempatik sanatçıya ba  
şarılar dileriz.



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-1046

2104

HER ŞEYİMDİN

Söz ve Müzik: Macide Kın

Nihavend  
Üyük

Her şe yim din benim sen  
si le me dim gön lüm den sa na el ler ba kın ca (Saz....)  
kıs ka nır dım gö züm den kıs ka nır dım gö züm den  
mey de ğil miş ic ti ğim (Saz..)  
ze hir miş bil e lin den (Saz..) ze hir miş bil e lin den

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No MG-1065

HEVESER  
(Gençe dudaklar...)

2217

Mürül Somri

Dr. Şükri Şenozan

Gençe dudaklar la... r beni öp beni öp öp dergibi  
-- S A Z -- De nişpdergi bi a man ce nin . . . man gü lü . . .  
. . . n gel gülüne ma . . . . . n gel Tatlibiriş voy lo gu  
lü . . m gülü . . . . . m ser -- S A Z -- işveyleğü lüm ser . . . bi  
a man ce nin a man gü lüm gel gülüne mana m . . .  
. . . . . n gel görmedim le . . . . . m de budil ber gi bi . . . . .  
a lende budil ber gi bi a man ce nin . . . man gü lüm gel  
gülünme . . . . . n gel

Gençe dudaklar beni öp, beni öp der gibi  
Tatlı bir işveyle gülünser gibi  
Görmedim aleme bu dilber gibi  
Tatlı bir işveyle gülünser gibi.....





2604

Rust Sır-Öi

Sâhînî Seyidî  
1419-1911/1971

Giy su su su  
cân müb telâ  
Yar hüs nünâ  
dîl benî olî yar  
o lâ yar ebrî  
kemân cemî mi  
sî-yâh

Giy su su cân müb telâ  
Yar hüs nünâ dîl benî olî yar  
Ebrî kemân cemî mi sî-yâh  
Yar hüs nünâ dîl benî olî yar



عشق قوی تک (محراب) ترقیب

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 158-1321

عشق قوی تک (محراب) ترقیب

عشق قوی تک با جفا بی مه صفا این چه اسم نه صفا با جفا  
 نهی کز اوله نه لی ما ازوی ما قوی  
 سر ساقی عا جودنه دو عینه  
 ماهه لو بیت عا صیانه  
 عاز سه کور  
 آره کور

ساقیا صفا نه فریب احمدی صفا بی  
 فریبی اوز صفا اوله زکس ترقیب  
 عایب لو صفا نه کور نه صفا نه عا صیانه جودنه  
 عین زکس جودنه عایب سورا بی

Aksak  
oğuzca

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-1451

söz ve müzikte Hakriye  
Çengün

Uşak

2935

şina di yan a a te se kal din  
yi ne lei ça ça re gö nül I  
II § leil me din ka ri mi ca  
na ni nün a va re gö nül  
II § maşen bu ka dar me e mu na  
ley lä bi le na zey zey le me  
di bu ka dar me e na na ley lä  
bi le na ze j le me de §

Şimdi yan atese kaldın yine birare günül

Bilmedin kadrini cananını avare günül

Duhadar mecnuna ley lä bile maşen lemedi

Nakarat.

Emmal BATANAY  
İsime BATANAY

H. Çengün



2941

usulü: düyek HİCAZKÂR ŞARKI & PERİŞAN EDEN BENİ BİTESİ: NURETİN ULGEREN

Pe ri SAİM D B den be ni o .....

Pe ri A CEP... kim di S A

S A Z B lem BA NA YAR ol du .....

Tek dos dum dur o sim di S A Z

pe VA miy di

TERK ET mek AS KI min [meyan] ba ha rın da

AFA NA Ğmesi

PeriŞAN eden beni o Peri ACEP kimdi  
elem bana yar oldu tek dosdumdur o simdi

pevamıydı terk etmek aşkımın baharında  
ismini söylemedi bir yare adı GİTİ

24/3/1954  
25

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-1457

*Nuretin Ulgeren*



2942

Usulü: Aksak Semâî Nihavent Ağır Nakış Semâî Bestesi: Nurettin Ulueren

AĞRICE İCRA  
edilecektir

O Pe ri meç..... li si rin da ne  
Ge ğir mi..... bil..... mem hey ca nim  
YA lâ ye le lel lel li TA lâ re rel lel li öm rüm YA  
la li lel le lel lel lâ li SA NA KUR BAN ola yım Gel  
ÂH Gel SA MEYAN O ke rem ha.....  
..... Ti ri CA NA NA Ge ğir mi.....  
..... bil mem hey CA NIM Gel

O Peri Meolisi Rindane Gelirmi Bilmen  
Hey Canım. Yala yele Lel lel Li  
Tala Terel Lel Li Ömrüm Ya La Li  
Lel Le Lel Lel Lâ Li Sana Kurban Olayım Gel Ah Gel  
O kerem Hatırı Canana Gelirmi Bilmen.  
TERENNÜMÜ EVVEL

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HG-1458



2943

Usulü: Düyek Hicazkâr Şarkı

Bestesi: Nurettin Ulueren.

Koda

ne olur bir şarkı oku meyle  
ki olma sınıs AI Z S IA  
feleğin şarhına vur da çevre im  
olma sınıs içinde göy nime gam  
bulma sınıs s AI Z S AI Z  
vurma mızırabı gamı udunun tel  
leri nes IA Z S AI Z

Gürtesi: Ne olur bir Şarkı oko Meyle sakı Olmasın

AH Olmasın İçinde Gönlüme Gam Dolmasın

Vurma mızrabı gamı udun Tellerine

Felagin Çarhına Vurda Çevre İnkın Bulmasın.

*Nurettin Ulueren*



MECLİSİ İŞRET KURUL... DU BU GE CE MEY HA... NE DE...  
EH Lİ DİL LER SA... GÖZ LE RİM PEY MA...  
ZEV KE DAL MIŞ SU RE Tİ RİN DA NE DE...  
KI DE KAL DI EL LE RİM PEY MA NE DE...  
EH Lİ DİL LER ZEV KE DAL MIŞ SU RE Tİ RİN DA...  
GÖZ LE RİM SA KI DE KAL DI EL LE RİM PEY MA...  
MEY SU NAR... DI DE, SÜ ZER KEN HA LE Tİ MES...  
TA NE DE... DEĞİŞMESİ... BEZ Mİ MİZ MÜ...  
RET TEP İ Dİ NÜ KEM MEL BİR SAZ İ LE...  
NİTRİPEY LE Dİ TE REN NÜM NAG ME Yİ SEH NAZ İ LE...  
MEYAN SAZI... MEYAN SAZI...  
NAKARATA GİRİŞ SAZI... NAZ İ LE

Meclisi işret kuruldu bu gece meyhanede  
Ehli diller zevka dalmış sureti Rindanede  
Yey sunar dişe süzerken haleti mestanede  
Gözlerim askide kaldı ellerim peymanede

Bezminiz mürettep-i mükemel bir saz ile  
Nitrîp eyledi terennüm nâgme-i Sehna ile  
Aşkima içmezmişin deyince sevgilim Naz ile  
Gözlerim askide kaldı ellerim peymanede









*Yine coştum bu gece*  
K. Hicazkâr

*Koda*

3222

Yi ne coş dum bu ge ce ağ la dım hep  
ağ la dım dım dım  
Sen siz ka lon gön lü  
mür a te şin le dağ la  
dım dım Has re tin den ha rap  
ol dum bir su gi bi çağ la dım dım

Kemal BATANAY  
Naime BATANAY



USULÜ: GURCUNA

S A B A

FAHRİ GÜRGOYDAN

Ba kıp ah va li pe ri  
şa nı ma bir lâh  
za dü şün  
Ba kan ol maz gü le son  
yap ra şı nın dü ş  
dü gü gün Ba kan ol  
maz gü le son  
yap ra şı nın dü ş  
dü gü gün  
Ba na bin va di le ah

det mişi din sen saz  
da ha dün  
Ne ye ter ket tin a za  
lım bira kıp böy saz  
le bu gün

Bakıp âhvâl-i perişânıma bir lâhzâ düşün  
Bakan olmaz güle, son yaprağının düştüğü gün  
Bana bin vâd ile ahdetmiş idin sen, daha dün  
Neye terkettin a zâlim bırakıp böyle bu gün  
Bakan olmaz güle, son yaprağının düştüğü gün  
(Fahri Gürsoydan)



2943

Usulü: Düyek Hicazkâr Şarkı

Bestesi: Nurettin Ulueren.

Koda

Gürtesi: Ne olur bir Şarkı oko Meyle sakı Olmasın

AH Olmasın İçinde Gönlüme Gam Dolmasın

Vurma mızrabı gamı udun Tellerine

Felâğin Çarhına Vurda Cevre İnkın Bulmasın.

*Nurettin Ulueren*



MECLİSİ İŞRET KURULDU... BU GECE MEYHANEDEN... NE DE.....

I -SAZ- II -SAZ- EH Lİ DİL LER SA...  
GÖZ LE RİM SA...

ZEV KE DAL MIŞ SU RE Tİ RİN DA NE DE...  
KI DE KAL DI EL LE RİM PEY MA NE DE.....

EH Lİ DİL LER ZEV KE DAL MIŞ SU RE Tİ RİN DA... NE DE  
GÖZ LE RİM SA KI DE KAL DI EL LE RİM PEY MA... NE DE

1. Gİ MEYAN SAZI  
MEY SUNAR... DI DE, SÜZER KEN HALETİ MESTANEDEN

SAZ DEĞİŞMESİ 2. MEYAN SAZI  
TA NE DE... DUYER BEZ Mİ MİZ MÜ

3. MEYAN SAZI  
RET TEP İ Dİ MÜ KEM MEL BİR SAZ İ LE

NİTRİPEY LE Dİ TE REN NUM NAĞ ME Yİ SEH NAZ İ LE

4. MEYAN SAZI  
NİTRİPEY LE Dİ TE REN NUM NAĞ ME Yİ SEH NAZ İ LE

NAKARATA GİRİŞ SAZI  
NAZ İ LE Kaya

Meclisi işret kuruldu bu gece meyhanede  
Ehli diller sevka dalmış sureti Rindanede  
Zey sunar di de süzerken haleti mestanede  
Gözlerim askide kaldı ellerim peymanede

Bez mimiz mürettep-i mükemel bir saz ile  
Nitrîp eyledi terennüm nağme-i Sehna ile  
Askima içmezmişin deyince sevgilim Naz ile  
Gözlerim askide kaldı ellerim peymanede

HICAZ ŞARKI  
Söz: NURETTİN ÖLÇEREN  
Müzik: MENCİK YILMAZ

Asul: Dürnek

MAHV O LUP ..... GİTTİ ..... ÜMİDİM ..... SÖBRÜ ..... SEMANIM ..... GİBİ  
NİM ..... Gİ ..... Bİ ..... SAZ ..... Bİ ..... SAZ ..... İN Lİ YOR .....  
DES ..... TIM ..... DE U ..... DUM ..... RUHI ..... NA ..... LA ..... NİM ..... Gİ  
Bİ ..... İN Lİ YOR ..... DES ..... TIM ..... DE U ..... DUM .....  
RUHI ..... NA ..... LA ..... NİM ..... Gİ ..... Bİ ..... HALİME .....  
RAH ..... MET ..... MİYOR ..... GÜN ..... LÜM ..... DE ..... LA ..... NA ..... NİM ..... Gİ  
Bİ ..... SAZ ..... Bİ ..... SAZ ..... ARANACIM .....  
Bİ ..... SAZ ..... Bİ ..... SAZ .....  
K. Y.

Baste: 4/25 - MART - 1957  
İZMİR

Mahvolup gitti ümidim söbrü samanım gibi  
İnliyor destimde udum ruhi nalanım gibi  
Halime rahmetmiyor günlümde canım gibi  
İnliyor kestimde udum ruhi nalanım gibi







Yine coştum bu gece  
K. Hicazkâr

Koda

3222

Yi ne coş dum bu ge ce ağ la dım hep  
ağ la dım dım dım  
Sen siz ka lon gön lü  
mür a te şin le dağ la  
dım dım Has re tin den ha rap  
ol dum bir su gi bi çağ la dım dım

Kemal BATANAY  
Naime BATANAY

USULÜ: CURCUNA

S A B A

FAHRİ GÜRÇOYDAN

Ba kıp ah va li pe ri  
şa nı ma bir lâh  
dü şün  
Ba kan ol maz gü le son  
yap ra kı nan dü ş  
dü gü gün Ba kan ol  
maz gü le son  
yap ra kı nan dü ş  
dü gü gün  
Ba na bin va di le ah

det niği din sen saz  
da ha dün  
Ne ye ter ket tin a za  
lim bira kıp böy saz  
le bu gün

Bakıp âhvâl-i perişânıma bir lâhzâ düşün  
Bakan olmaz güle, son yaprağının düştüğü gün  
Bana bin vâd ile ahdetmiş idin sen, daha dün  
Neye terkettin a zâlim bırakıp böyle bu gün  
Bakan olmaz güle, son yaprağının düştüğü gün  
(Fahri Gürsoydan)

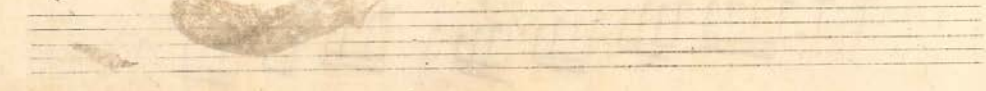
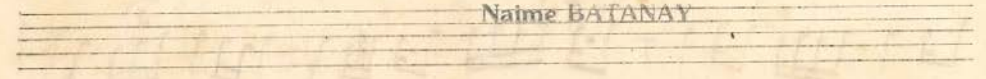




Handwritten musical notation on two staves. The notes are written in a style characteristic of Arabic or Persian music, with various rhythmic values and accidentals. Above the notes, there are Arabic letters: 'س', 'ر', 'ب', 'ا', 'و', 'ح', 'د', 'ر', 'س', 'ل', 'س', 'ل', 'س', 'ل'. The notation includes stems, beams, and some sharp signs.



Kemal BATANAY  
Naime BATANAY









4035

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No KB-1833

دکته فضائک نایبی وارور دلاه  
انتشار اینم نزارد شرفی هر بره

دکته فضائک نایبی وارور دلاه  
انتشار اینم نزارد شرفی هر بره

4037

هم مقامک نغمه منده آری آری شه وار  
لفظ دل ایله آجیلدی جو بند معار

هم مقامک نغمه منده آری آری شه وار  
لفظ دل ایله آجیلدی جو بند معار

Kemal BATANAY  
Naime BATANAY

<b>TDV İSAM</b>	
<b>Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü</b>	
<b>Arşiv Servisi</b>	
<b>KEMAL BATANAY EVRAKI</b>	
KLASÖR NO	22
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1845
ADET	1
TARİH	

Handwritten musical score on aged paper, featuring Arabic text and musical notation. The score is divided into two columns by a central vertical line. The left column is numbered "15" and the right column is numbered "16".

**Column 1 (Left):**

- Handwritten number: 15
- Arabic text: *بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ*
- Musical notation: Treble clef, 4/4 time signature, followed by several staves of music with various notes and rests.

**Column 2 (Right):**

- Handwritten number: 16
- Arabic text: *لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ*
- Musical notation: Treble clef, 4/4 time signature, followed by several staves of music with various notes and rests.

Additional markings include "4094" and "20" in the top right corner of the right column.





در آریه

سوکته غوی

# مشق عمران پیشروی

۱۸۵۲۸۴

4066

Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5.

Musical staff 2: Continuation of the melody from staff 1, ending with a quarter note D5.

Musical staff 3: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "دیکه بر ساز طارقه جویان" above the staff and "بر ساز طارقه شوال" above a specific note.

Musical staff 4: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "نیم تدرده جانوز" below the staff and "بیتیم" above the staff.

ایچینه

Musical staff 5: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "سخت" above the staff and "نیم" above the staff.

Musical staff 6: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "ملیس" above the staff and "نصف" above the staff.

ایچینه

Musical staff 7: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "سخت" above the staff and "ملیس" above the staff.

Musical staff 8: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "سخت" above the staff and "ملیس" above the staff.

Musical staff 9: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "نیم" above the staff.

Kemal BATANAY  
Naime BATANAY

در بوی طایه

Musical staff 10: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5.

Musical staff 11: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "سخت" above the staff and "ملیس" above the staff.

Musical staff 12: Continuation of the melody. Includes handwritten annotations: "نیم" above the staff.

16-6-1973

بسته: کمال باتانای  
حینی عریان سفارنده و افغانه صولنده سرفی

27

Be mi ser do yi zul bin le du sin dum dil  
za lim du sier dum de la re za  
ni hic rin la  
de ma ma  
ya map som mek  
de a ma lim sor ne a ha  
re ma bal din ne it din ser gi ni y haar  
ne it din ser gi ni y haar ne

نې سوراى زلفظه رو سوردك د پلاره نظام  
د ما دم نار هجره كچه با نوب سو كچه آمالم  
ز آه زاره با فرك نه ايته ك سو كنى اظلام  
هدا قضاة و حاله نه هلال اولانه سقا قانم  
انهم؟

Kemal BATANAY  
Nalme BATANAY

<b>TDV İSAM</b>	
<b>Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü</b>	
<b>Arşiv Servisi</b>	
<b>KEMAL BATANAY EVRAKI</b>	
KLASÖR NO	22-
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1883
ADET	1
TARİH	1944











نایم تنظیم

کامیابانه

بیشتر

Béyazid, vis-à-vis de l'ex-Malié **Naim BATANAY**  
**Naime BATANAY**

30-12-1948

Handwritten musical score with lyrics in Persian. The score consists of seven staves of music. The lyrics are written above the notes. There are some markings in parentheses, such as (A), (C), (1), and (2), which likely indicate specific musical phrases or sections. The handwriting is in Persian script.

Kemal BATANAY  
Nahme BATANAY



4984

# شَرْقِيَّ الرَّاسِ نَوَاطِهَ مَعِي لَيْ حَا جِي مَيْنِ بَايْ

ای ب نیم آ هو با قن لی  
ey bé nim a hou ba kich li

دل ب رم ای و  
dil bé rim ey vé

فا دا رو م حب بت بز  
fa da rou mou hab bet per

و رم میان مع د نی لظ فو م  
vé rim méyan ma dé ni lout vou mu

رو وت کس ت رم  
ru vet kus té rim

اغ لا ما یا زق سا کا مه  
aghi la ma ya zik sa na méh

پی ک رم  
pey ké rim

آره نهم سی  
kōda

Handwritten musical score on aged paper. The score is written on six staves. The first two staves contain a melody with lyrics in Arabic script. The third staff contains a more complex melodic line, possibly for a different instrument or voice part. The fourth and fifth staves contain dense rhythmic patterns, likely for a drum or percussion. The sixth staff is mostly empty, with some faint markings. The paper is heavily stained and discolored, particularly at the bottom.

Kemal BATANAY  
Naima BATANAY

Handwritten lyrics in Arabic script are present above the first five staves.

Salih Zeki B. Şarkı Şerh-i Şerif Akşam



Handwritten musical score for Salih Zeki B.'s "Şarkı Şerh-i Şerif Akşam". The score is written on ten staves. The first staff includes a portrait of the composer. The lyrics are written in Ottoman Turkish script below the staves.

Handwritten lyrics (Ottoman Turkish):

Ne dedim ey müstakim adem söyle halim  
Ne işim benim saadeti şerif emnim  
Dünya alkışları vâkıf bu meclisim  
ne karat  
Ne işim benim

Salih Zeki B. Şarkı Şerh-i Şerif Akşam

Handwritten musical score for Salih Zeki B.'s "Şarkı Şerh-i Şerif Akşam". The score is written on ten staves. The lyrics are written in Ottoman Turkish script below the staves.

Handwritten lyrics (Ottoman Turkish):

Değünüm sünî sarım  
Gemüller almış etrafım  
Cennetümün vâkıf etrafım  
Ne rahmim var ne mezarım



کافی علی خانک سید عبدالکریم

The left page contains ten staves of musical notation. The notation is handwritten and includes various symbols such as clefs, notes, rests, and bar lines. There are some faint markings and a watermark visible on the page.

The right page contains ten staves of musical notation, continuing from the left page. It features similar handwritten notation with clefs, notes, and bar lines. There are some additional markings and a watermark on this page as well.







### ایچنه چایرتورکیسی جانیک

کُرد [صوفیانه]

آمی لیرجی اوق غو... صول صوی لیرجی بی چا جه این  
ساز  
ن زنی یا بن مُشا یا درن یا بن غلر آن ما  
دی کج دن ر یا تا با مُر دُل کا و فر ننگ ده ن یوکورک ل ایل  
مُر و لاقا در لارد او یه کی صبح اوق باقا بیره  
ن ما آمان آمی لیرجی که در کی مای بارز لا یود

ایچنه چایرکیسی صول صول لیرجی استرایه ایشی اید  
آقام به بازم ما نام به بازم کله آقی شمشیر اید  
ایدرک کوبزه اگنتم فالدم دوزی سوزینگر اوش  
بر فاد باه صافی بارور در لرم فالدم بکلک مارنه تونکی بید  
بنا بارود کج ویر بر ایلانید چکیری نقرات

### بغدادک حمالقردل جانیک

ده ل ن خا... کُل یود فی یا دی لا ملرخ کله داغ [صوفیانه]

مان آده بان ده کور لا آلا آمان آ دز اوله دی ل ن خا

بغدادک حمالقردل جانیک  
اولم آمان لاکوراره بازم آمان  
بناور کفخدی

[1] یوزن کله (چینه) ده کورجی (۶) نوزور کله ویتسوا به (جانیک) ده کله بوکله ویتسوا... سنه ساقی نوزور دارک  
غور مشیغیل کور سورده... بوشیغیل کور سورده...

### خلاق شوقیسی جانیک

دی ن ل شیل به ز ل ن مر چه لرغ داده نه بی [آصفانه]

ده ن فر قوی لک ر یا او مان آمان آکم به  
ن ل زکی لاین فر فر و فی خا دی ن ل زکی بیل غن

بینه داغدر کله شیلیندی بکر آمان  
اودارک نوزینه سنبل کیر لکی غنم

### قوزان داغی تورکیسی

ساز

اوق ل ن ما آمان آ مان ل او داو اوق زرف شیغ  
غنی دان زا قور ل چا قا

ساز  
ما آزر له دوسو نه

میدم قوزانک داغنه غیزنا سارا دلاز (آمان کله) زره چایر الکلیله نه باور کور لایق (آمان کله) (آمان کله)  
دول آرم دوست باغنه نوزور لایق (آمان کله) قور کور سی دوشینیر برورک اکل کله (سونه آمان)







سودم سی ای مشور باز بر خیزان بزم باز ز کز به بافتن ای هوسه تی  
 جلد کلام طاق کند از بیایم زدن بولند از آه اولادی گوریم بهی  
 ای سوزنا ای مشور باز صدی شکل در دوا فرزند کجی  
 سده بی سوسه ک بران نقرات  
 آه اولادی لایم بهی

**إفادة**

نقاره زده لهر نوح اولاد نوسه فرودت و نوحه لایم بهی  
 حنجره درون طغی اولاد نوحه لایم بهی  
 لهر نوحه نوحه لایم بهی  
 سماع لایم بهی  
 کسک کسک نوحه لایم بهی  
 حاتم دهنه نوحه لایم بهی  
 انواع ملک و فریبالی اولاد نوحه لایم بهی

با بیایم نوحه لایم بهی  
 سر حانه ایضا اولاد نوحه لایم بهی  
 اسکی یوسه خانه نوحه لایم بهی  
 سلطانده و غایبیم نوحه لایم بهی



غزل ملک علی بن النوح

منعربانه

**CHANT TURC**  
 ED. CHAMLI SELİM VEZNEJİLER 78

طابع و ناشری

عوردی سالی سلیم

شهراده باشنده ووزنجیلر جاده شماره ۷۲

استانبول

۱۳۲۶



سرفی سب عرابه . روپک . غوامک علفنی

آرمنیستا caba

۳  
Maa bi fiqé ér sélé ter

روح ر جاك از جاك  
Rouh et rédj djaque et rédj djaque

از ر جاك نه مل مہ  
et ré djaque taa mél Mea

روف نه مل روف مہ  
rouf tea melu Maarouf

ها بی بی چو فو لی چو فو لی یا  
ha bi bi chu fou li chu fou li ya





6

آ آ آ  
Ah Ah Ah

آ آ آ آ آ آ  
Ah Ah Ah Ah Ah Ah

آ آ آ  
Ah Ah gara méve

آ آ آ آ  
Al lem ni nouh

### افاده

مغازه ترك و نژاد بري آثار جديد موسيقي نشر  
 ايد كه كديكي معلومدر آثار بديعه نژاد  
 اولدني حالده هر نژادنته مقدمات نشر اولدني  
 نفاش موسيقيه نك بوكه پيدر پي وضع و  
 نشرين ايتدار ايلدم هر طرفدن بولري نشر  
 ايد جكم كي هر طرفدن دخي شوق خريسته بسنه  
 لنان آثار جديد موسيقيه نك نشرينه وام  
 وسازه مشغول مراجعات وسايه اندر جدا اهنيت  
 وسهولت التزام اولدني خيري عرض  
 اولنور



٢٤ جمادى الآخرة  
١٣٢٦ هـ

مبارك  
مبارك

١١ تموز  
١٣٢٤ هـ

### شعرانك

غرامك يا سیدی علفی النوح  
یا حبیبی الالب شوف  
مع طیفك ارسلت النوح  
ازجاک افسان معروف  
حبیبی شفوی یا اس آه آه آه  
شفوی (٢١)  
شرد منی ویدک الکاس  
قواندی باصم یا اس  
الرجاک ... الخ



مبارک و وطنیه

POUR LA PATRIE

MARCHE

LIBERTÉ

عربی ملی سلیم

استانبول، سیزده اوت ۱۹۰۷

CHAMLI SELİM RUE VEZNEVİLİR

در ماضی مرهونک [بیت مایه] نفاضه آغری

[d=59]

ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه  
 ده باغ می ده باغ تو با آه

DEDE 6010

نغمه ص ۶۶۵

بانو بکدم بخت بد بدهم نمی سازد مرا  
 در هریم وصل تو کرم نمی سازد مرا  
 دلدار آرزو دارم تو بر وصل خود که مه  
 عاشق شوماره ام جز غم نمی سازد مرا

57-180151

موسیقی

عاشقانه

6042

اے دلبر تو مجھ کو  
 لہرا لہرا کر دیا  
 آج میں تجھ کو  
 اے دلبر تو مجھ کو

اے دلبر تو مجھ کو  
 لہرا لہرا کر دیا  
 آج میں تجھ کو  
 اے دلبر تو مجھ کو

Kemal BATANAY  
Naim BATANAY

آج میں تجھ کو  
 لہرا لہرا کر دیا



## ÖZGEÇMİŞ

### KİŞİSEL BİLGİLER

Adı Soyadı : Mustafa TOPŞİR  
Uyruđu : T.C.  
Doğum Tarihi ve Yeri : 30/08/1993 – Giresun  
e-posta : [mustafa.topsir@giresun.edu.tr](mailto:mustafa.topsir@giresun.edu.tr)

### EĞİTİM

Derece	Kurum	Mezuniyet Yılı
Lisans	Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi	2016

### İŞ TECRÜBESİ

Tarih	Kurum	Görev
2017	Giresun Üniversitesi	Ar.Gör

### YABANCI DİL BİLGİSİ

İngilizce YDS ( ) YÖKDİL ( ) IELTS ( )